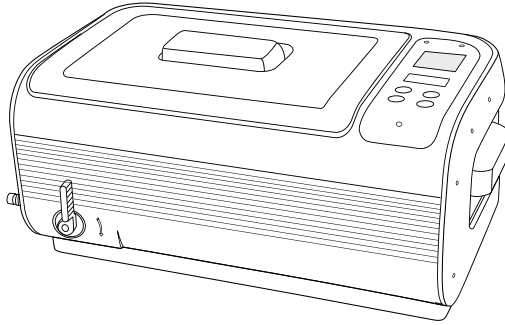


SciCan

# StatClean - Ultrasonic Cleaner

## USER MANUAL



### FEATURES:

<b>Large tank capacity</b>	Tank capacity 6.0 L / 1.6 gallon. Tank size: 34.0 x 20.5 x 9.9 cm / 13.4" x 8.1" x 3.9"
<b>Stainless Steel Basket</b>	Fits 6" x 9" (15 x 23 cm) or smaller cassettes or loose instruments
<b>Control panel with capacitive sensing technology</b>	Solid panel top. Durable, reliable, resistant to water and harsh chemicals.
<b>Drainage valve</b>	Convenient to use.
<b>Memory feature</b>	Recalls the last timer setting.
<b>Two powerful ultrasonic stack transducers</b>	Uniform distribution of ultrasonic waves, strong cleaning, high durability.
<b>3-color LED display</b>	1 to 30-minute full range timer, degas, and thermometer.
<b>Independent control circuit for each ultrasonic transducer</b>	40% higher cleaning efficiency, not susceptible to interference, more durable.
<b>Multiple circuit protectors</b>	When overloaded or improperly used, the protectors shut down the power to certain areas to protect the machine.
<b>Moisture-proofed PCB with industrial IC</b>	Capable for different working environments with better anti-interference performance.
<b>Two cooling fans</b>	One for cooling of PCB boards, one for cooling of ultrasonic transducers. Improve heat dissipation and beneficial for continuous operations.
<b>Solid and advanced structural design</b>	4.5 mm thick wall housing made from engineering grade plastic with tongue-in-groove design for better waterproof and drop-proof performance.

SD-485 NA EN R5. StatClean is a registered trademark of SciCan Ltd.



# INTRODUCTION

## **Principles of ultrasonic cleaning**

The cleaning effect is achieved through high frequency vibrations that produce air bubbles within the liquid, which when in contact with an object dislodges the debris.



Using tap water is sufficient; however, it is recommended to use filtered water for best results.

## **Read the Manual First**

Before use of device, review the manual. Warnings and operations should be followed carefully.

# TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions	1
Product Structure & Accessories	3
Control Panel & Operations	4
Operation Guidelines	5
Memory Operations	7
Common Cleaning Methods	8
Product Exploded View	10
Care and Maintenance	12
Specifications	14
Warranty	14

# SAFETY PRECAUTIONS



**Appliance and cleaner are potential life hazards to children, PLEASE KEEP THEM AWAY AND OUT OF REACH FROM CHILDREN.**



**To prevent life-threatening electrical shock, please observe the following:**

Danger of electrical shock! Do not use while bathing. Never immerse the device or the power cord in water or any liquids.

- > Danger of electrical shock! Never touch/insert/remove the power plug with wet hands.
- > Danger of electrical shock! If the unit has fallen into water during operation, do not touch the unit. Remove the power plug from the socket first.
- > Danger of electrical shock! Do not spray any liquids over the device.
- > Follow the manual to operate the device and never leave the device operating unattended.
- > Do not use components unapproved by the manufacturer.
- > Remove power cord by grasping its plug and not its cord.
- > Keep power cord away from obstructions (cupboard doors, chairs etc.) and hot surfaces to prevent cord damage.
- > Do not use device if it has received damage to any part of the unit (plug, cord, housing etc.)
- > Do not disassemble the device, except by professionals.
- > If there is damage to the power plug, cord, housing, or other parts of the device, do not use the device.
- > If the unit is damaged, non-operational or has fallen into water, take it to an authorized dealer for service.
- > Remove the power plug from the socket:
  - if malfunction occurs before cleaning the device
  - if the device is not going to be used for prolonged period after each use (recommended)
- > The installation of an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA provides further protection against an electrical shock. The installation should only be carried out by a trained electrician.

# SAFETY PRECAUTIONS

## To prevent fire hazards, please observe the following:

- › Do not set unit on soft surfaces (bed, couch etc.) or block the vents on unit. Keep vents free from any obstructions.
- › Observe the other warnings in the previous section.
- › If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

## Use filtered water for best results.

### Other observations:

- › **Do not operate the unit without filling the tank with water. Running dry will damage the unit.**
- › Do not plug in the power cord before adding water to the tank. Do not fill the tank above the Max line to avoid overspill.
- › Do not use solution containing abrasive substances or strong corrosive chemical solution not recommended by the manufacturer or the supplier.
- › Operate unit on a dry and flat surface for operation.
- › When the unit encounters to severe electromagnetic interference, it may malfunction, stop operating or lose control functions. If this happens, unplug the power cord then reinsert it to restart the device.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

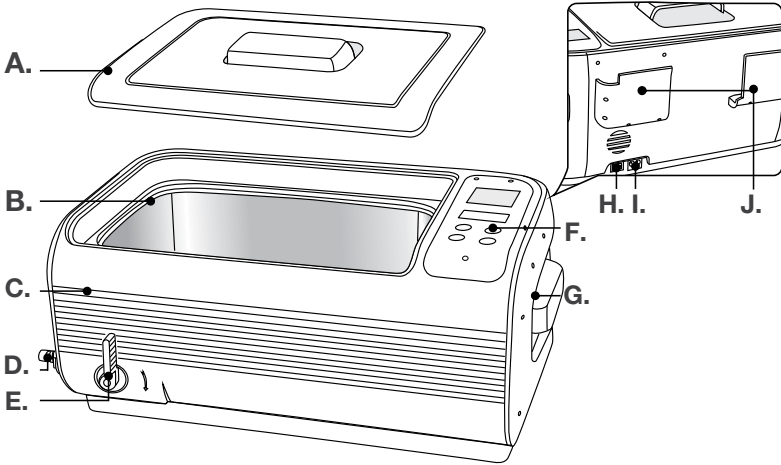
### When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- › Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
- › Do not use outdoors.
- › To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord. Unplug from outlet when not in use and before servicing or cleaning.

### ADDITIONAL WARNINGS:

1. Do not get water inside the housing.
2. Do not run unit continuously for over 30 minutes to avoid overheating. Normal cleaning is 5 minutes per layer of instruments or cassette. Take a break for about 1/3 to 1/2 of the running time if longer time is needed.
3. Do NOT spray disinfectants over the unit. Only wipe down the unit.
4. Wipe off any liquids from the control panel before touching it.
5. Wipe out condensation water from the lid before placing it on the lid holder.

# PRODUCT STRUCTURE & ACCESSORIES

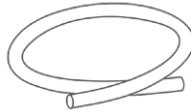


- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| <b>A.</b> Top Cover             | <b>F.</b> Control panel |
| <b>B.</b> Stainless steel tank  | <b>G.</b> Handles       |
| <b>C.</b> Housing               | <b>H.</b> Power switch  |
| <b>D.</b> Drainage pipe fitting | <b>I.</b> Power socket  |
| <b>E.</b> Drainage valve handle | <b>J.</b> Cover holder  |

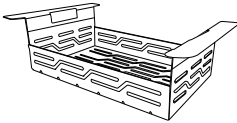
## STANDARD ACCESSORIES:



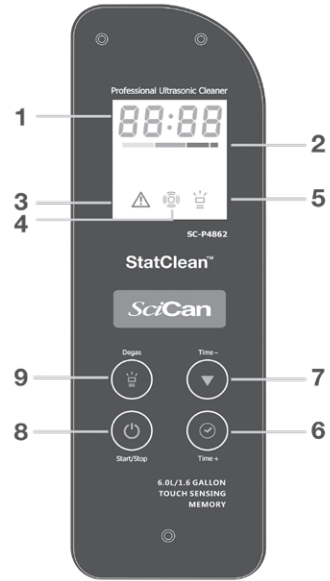
**Power cord**



**Hose**










**Stainless steel basket**






1. Working time display
2. Multistage thermometer
3. Warning light
4. Degas status
5. Timer quick set key
6. Timer decreasing key
7. Normal cleaning status
8. Start/Stop key
9. Degas key

# CONTROL PANEL & OPERATIONS

- 1. 10:00 – Working Time Display.** It counts down after work is started.
- 2.  – Multistage Thermometer.** Solid green light indicates: water temperature is 0-30% of 60 °C/140 °F. Solid orange light indicates: water temperature is 30-60% of 60 °C/140 °F. Solid red light indicates: water temperature is 60-90% of 60 °C/140 °F. Flashing red light indicates: water temperature is close to 60 °C/140 °F. All lights indicates: water temperature is at 60 °C/140 °F (90-100%).
- 3. Warning Light.** Normally it could be illuminated in the following two scenarios:
  - a. Overheat protection is triggered for one or two driving PCBs. If it is only one PCB, the other one will continue to work. Once the PCB is cooled down, the warning light will be dimmed.
  - b. If the light is illuminated as soon as the unit is turned on, it indicates malfunctioning at one or two signal cables for transducer PCBs. The unit can be operated normally.
- 4.  – Normal Cleaning Status.**  illuminated, normal cleaning is underway.
- 5.  – Degas Status.** Illuminated, the degas function is selected. Flashing degassing is underway.
- 6. Timer Quick Set Key.** Touch  Time+, it displays 10:00 or other quick timer settings. Each touch increase it by 5 minutes.
- 7.  – Time Decreasing Key.** Touch  key each time reduces the timer by 1 minute.
- 8. Start/Stop Key.** After powering on, the LED display shows 10:00, which is the initial default time (as shown), and the unit is ready with the normal working status. Touch Start/Stop key twice and the cleaning starts. The cleaning stops when the timer counts down to 00:00. If the unit needs to be stopped before the timer runs out, touch Start/Stop key twice.



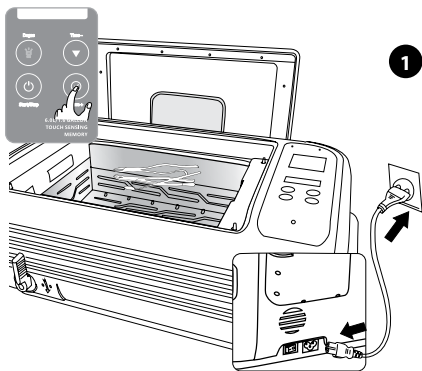
To prevent accidentally turning on or off the unit, the Start/Stop key needs to be touched within 6 seconds to turn it on or off.  flashes, indicating the unit is running under Normal Cleaning mode.

- 9. Degas Key.** Touch Degas key,  illuminates, indicating Degas function is selected. Touch Start/Stop key twice to start degassing.  will flash for 90 seconds, then the unit will return to the normal cleaning function. Touch Degas key before it ends will stop degassing.

*Degas: When cleaning heavily soiled or greasy items or silver, copper or brass items, chemical solutions need to be added into the water. The solution may form many small droplets and take a long time to dissolve in the water. Newly added water may generate many air bubbles on the tank walls. These will reduce the cleaning effect in the beginning phase of ultrasonic cleaning. Turning on the degas function will dissipate the droplets and the air bubbles, usually in 90 seconds, and improve cleaning efficiency.*



# OPERATION GUIDELINES



## 1 UNIT SET UP

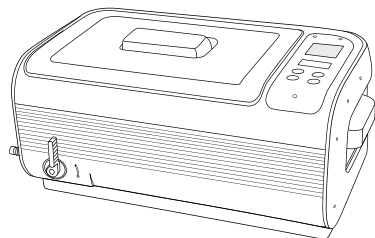
1. Connect the power cord to the back of the unit and to an outlet.
2. Turn the power switch found on the back of the unit to the On position.
3. LED display shows 10:00. This is the most common timer setting.

If the timer needs to be adjusted, touch TIME+ key for quick timer settings and Time- key for fine adjustment between 1 to 30 minutes.

Please consult your instrument cleaner instructions as well as your instrument directions for use for proper automated cleaning.

Prolonged cleaning time may result in:

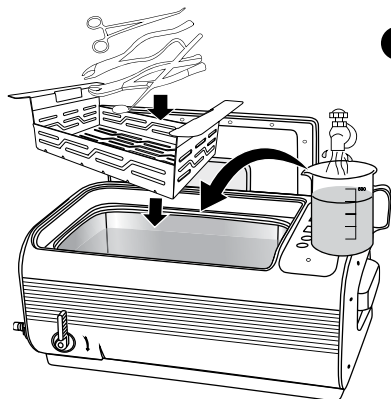
1. Loosening of the screws if used.
2. If items are plated and have existing cracks, the cracks may become more pronounced.
3. Coatings with preexisting damages may experience more peeling.



## 2 DEGAS PROCEDURE

1. Remove the cover and put it on the cover holder vertically. Add room temperature water to below the MAX but higher than the MIN fill lines.
2. Add OPTIM 28 Instrument Cleaning Solution per its Instructions for Use.
3. Touch the Degas key and allow it to operate for 90 seconds.

Please consult your Instrument cleaning Solution Instructions for Use to determine if degassing is required. OPTIM 28 does not require degassing.



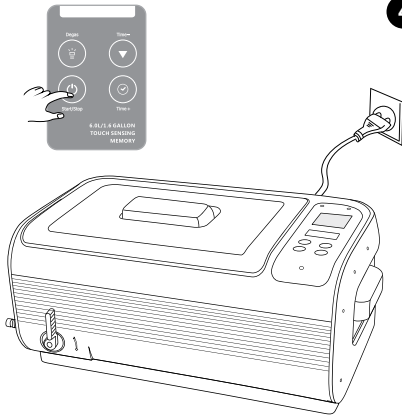
## 3 LOADING INSTRUMENTS

1. Put items in cassettes or basket and lower into the cleaning tank.
2. Confirm that the water level is between MIN and MAX and above the area to be cleaned.
3. If not, add room temperature water to the tank.



If the unit is turned on without water, ultrasonic energy will not be absorbed. Due to this unit's high power, if on without water for over 15 seconds damage to the unit may occur, severely reducing the life of the unit.

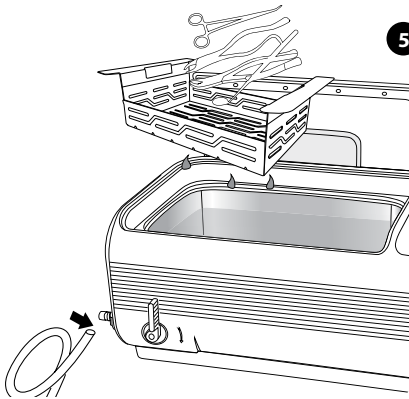
# OPERATION GUIDELINES



## 4 CLEANING

1. Place the lid on the unit.
2. Touch the time key to set the timer to desired time. Refer to your Instrument Cleaning Solution's Instructions for Use to determine the required cleaning time. OPTIM 28 requires a 5 minute cleaning time.
3. Touch the Start/Stop key twice to activate the cleaning cycle.
4. When cleaning cycle is completed, open the lid and retrieve the cassettes or basket.

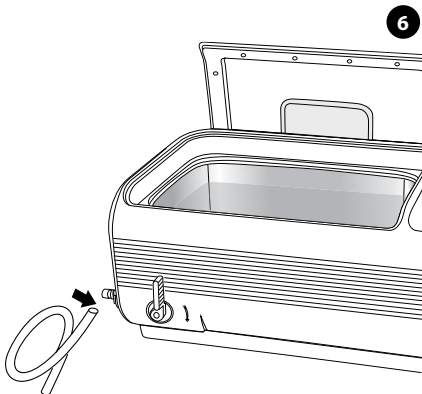
If additional cleaning is required reset the timer and repeat the process above.



## 5 RETRIEVING INSTRUMENTS

When cleaning cycle is completed, open the lid and retrieve the cassettes or basket.

Wipe out condensation water from the lid before placing it on the lid holder.



## 6 DRAINING TANK

At the end of the day, the tank should be drained, and cleaned.

1. Connect the hose to the drainage pipe as shown.
2. Turn the drainage valve handle clockwise to open the drain and remove the dirty water
3. Clean and wipe the tank dry.
4. Close the drainage valve.

# MEMORY OPERATIONS

Equipped with advanced power off memory capability, this unit is able to memorize the latest quick timer setting.

## Last timer setting recall.

1. Once the timer hits 00:00, either touch the Start/Stop key within 5 seconds to recall/repeat latest quick timer setting, or wait 5 seconds for the latest timer setting to appear.
2. If unit powers off during a cleaning cycle, the latest timer setting will appear once powered on.
3. If the quick timer setting is changed when the cycle is not started, it will remain until the cycle starts. However, it will not remain if the power is off.
4. If the Start/Stop key is touched twice during a cycle, the cycle and timer will stop. It resumes when the Start/Stop key is touched twice again.

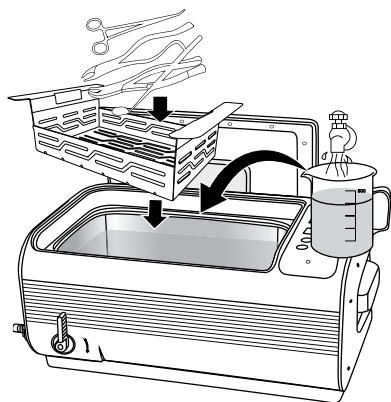
**NOTE:** To prevent accidental lockups of the touch-sensing control panel, please observe the following:

1. Do not touch two or more keys simultaneously.
2. Do not leave any liquids on the control panel.
3. Light touches are sufficient, do not aggressively push the control panel.

If the control panel is locked, do the following to reset it. If the first step does not work, move on to the second step.

1. Turn off the power switch.
2. Turn off the power switch multiple times.
3. Unplug the power cord and wait for 5-10 minutes.
4. Leave the unit unplugged for several hours.

# COMMON CLEANING METHODS



## A. Regular cleaning

Use filtered water for best results. You may add an instrument cleaning solution. We recommend OPTIM 28 Instrument Cleaner. Please ensure you follow its instructions for use.

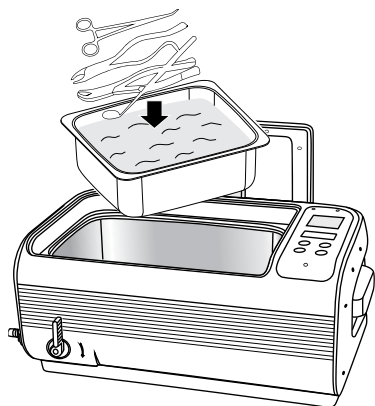
### Suitable Locations:

Dental and medical offices and labs.

### Cleaning Method:

1. Place dirty items into basket and set basket inside the tank.
2. Add water to the tank covering the area to be cleaned, keeping within the lines of MIN and MAX.
3. Turn the power switch on. Press Time key to set the timer. Consult your cleaner and/or instrument instructions for use for proper time. Press Start/Stop key twice to start cleaning.

**NOTE:** During cleaning, dirt will come off like a cloud and the water will gradually become murky. This is debris being removed from the instruments and indicates the instruments are being cleaned.



## B. Indirect Cleaning

Put the items in a separate container.

Clean items using ultrasonic waves to penetrate the container.

**Suitable Locations:** Medical and dental instrument sterilization rooms. Different applications use different fluids to be used inside the container.

1. Small instruments such as burs and files. Keep them separate from main instrument cleaning.
2. Instruments that use a different solution such as cement remover.
3. Instruments that use corrosive solution such as a disinfectant that's corrosive. Avoid contacting the plastic housing with corrosive solutions.
4. Multiple patients' dentures or impressions. Disinfect the container after each patient.

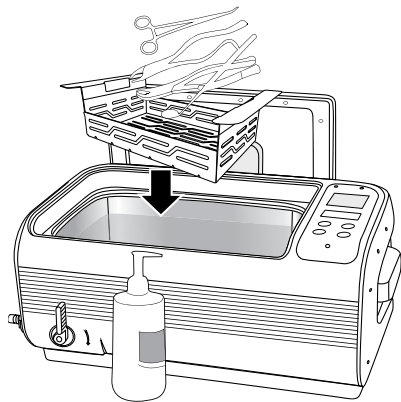
### Cleaning Method:

1. Put the items to be cleaned in the recommended container. Add your instrument cleaning solution. We recommend OPTIM 28 Instrument Cleaner. Make sure you follow the instrument cleaning solution instructions for use.
2. Place the container in the tank directly. Add water to a level between MIN and MAX at least half inch or 13mm above the bottom of the container but, not over the container.
3. Turn the power switch on. Touch Time key to set the timer to 10 minutes. Consult your cleaner and/or instrument Directions for Use for proper time. Press Start/Stop key twice to start cleaning. Ultrasonic waves will penetrate the container and clean the items.

### Selection of the container:

1. Plastic containers – Soft and will absorb 30% - 40% of ultrasound waves, reducing the cleaning effect
2. Aluminum containers – Absorbs ~20% of ultrasonic energy.
3. Glass beakers – Absorb ~5-10% of ultrasonic energy
4. Stainless steel containers – Absorbs ~8% of ultrasonic energy.

# COMMON CLEANING METHODS

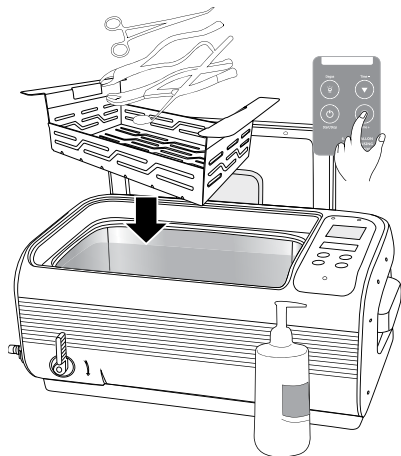


## C. Enhanced cleaning.

Debris accumulated over a long period of time, heavily soiled.

### Cleaning Method:

1. Large items can be put in the tank directly, small items need to be placed into the basket beforehand. Do not put items atop each other to prevent rubbing during cleaning.
2. Add room temperature water to the max fill line. You may add an instrument cleaning solution. We recommend OPTIM 28 Instrument Cleaner. Please ensure you follow its instructions for use.
3. Turn the power on.
4. Press Time key to set the timer to 15 minutes. Press Start/Stop key twice to start cleaning.
5. When it stops, open the drainage valve to release the dirty water. Close the valve afterwards.
6. Clean the tank and add fresh water. Wash the items for another 3 minutes to remove the residual debris and detergent.



## D. Special cleaning

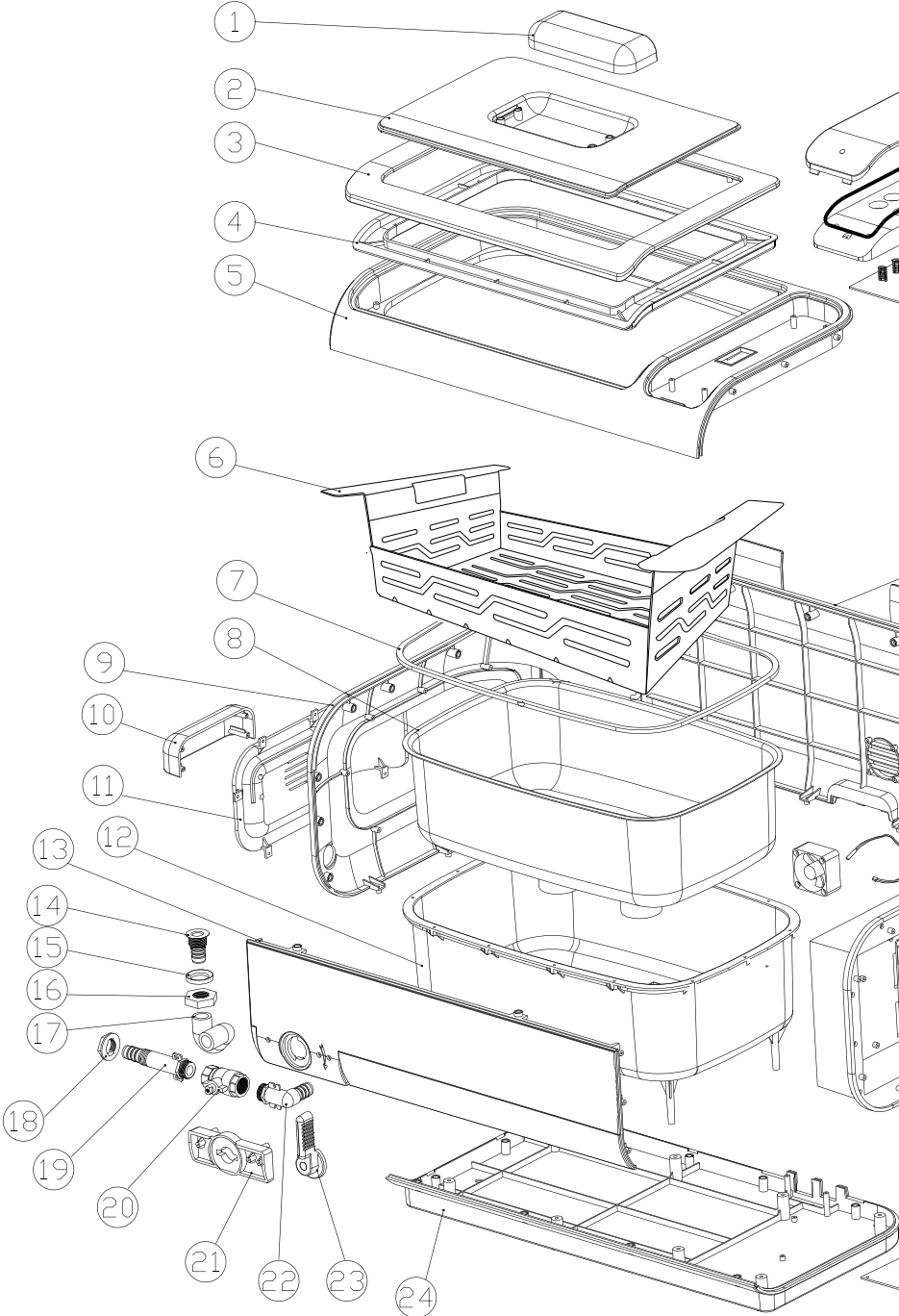
Silver, copper or brass items that oxidize and darken need special cleaning.

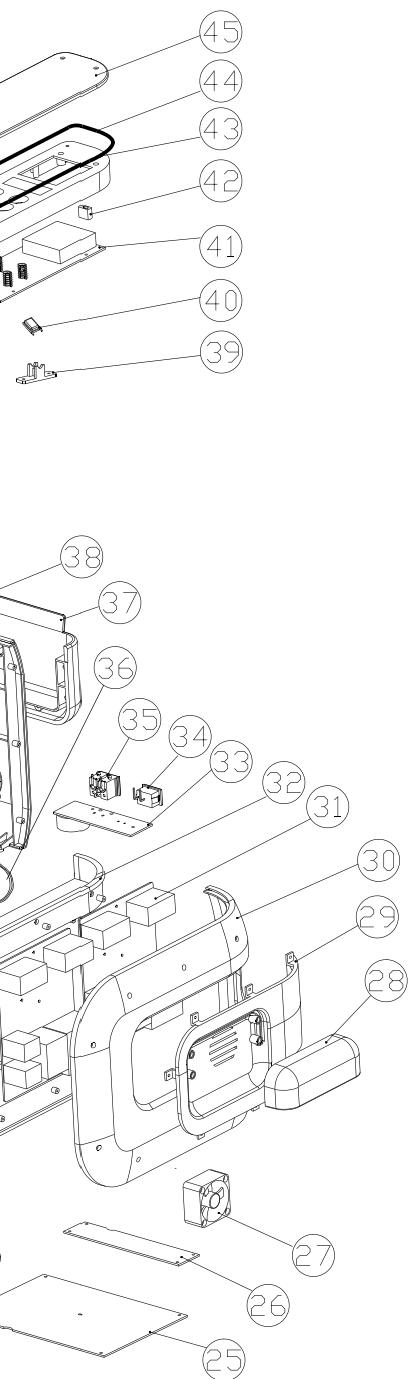
### Cleaning Method:

1. Place items into basket and then into the tank, adding water to a level within MIN and MAX, covering the area to be cleaned. Add proper solution that can remove metal oxidization according to the recommended ratio.
2. Press Time key to set the timer to 15 minutes.
3. When done, remove basket and items. Rinse the items with tap water or follow step 6 in the Enhanced Cleaning section.

During cleaning, debris comes off like a cloud, mucking the water. This method removes silver and copper oxidation making the items pristine again.

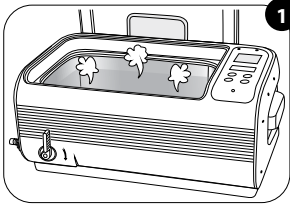
# PRODUCT EXPLODED VIEW





No.	Item	Material
1	Top handle	ABS
2	Lid-window	AS
3	Lid-top	ABS
4	Lid-bottom	ABS
5	Top ring	ABS
6	Stainless steel basket	SUS 304
7	Silicon seal	Silicone rubber
8	Stainless steel tank	SUS 304
9	Left cover	ABS
10	Left handle	ABS
11	Left panel	ABS
12	Inner tank	ABS
13	Front cover	ABS
14	Drain	SUS 304
15	Washer	AL
16	Nut	AL
17	Hose	Rubber
18	Nut	ABS
19	Spout	PP
20	Ball valve	Standard part
21	Bracket	ABS
22	Elbow	PP
23	Valve handle	PC
24	Bottom cover	ABS
25	Main power PCB	94V0
26	Filter PCB	94V0
27	Cooling fan	Standard part
28	Right handle	ABS
29	Right panel	ABS
30	Right cover	ABS
31	Transducer PCB	94V0
32	PCB mounting bracket	ABS
33	Power switch PCB	94V0
34	Power switch	Standard part
35	Power socket	Standard part
36	Thermal sensor	Standard part
37	Cover holder	ABS
38	Back cover	ABS
39	Thermal sensor holder	ABS
40	Thermal switch	A 0 - 3 A- F
41	Control panel PCB	94V0
42	Light socket	ABS
43	Control panel box	ABS
44	Control panel silicon seal	Silicone rubber
45	Control panel cover	PC

# CARE AND MAINTENANCE

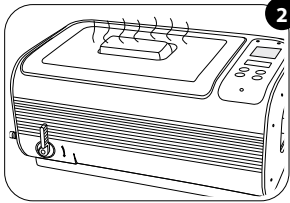


## 1 Do not turn on the unit without water in the tank.

Although the unit is designed with multiple protections, if the unit is turned on without water for over 15 seconds, it could severely damage the unit and reduce the life of the unit.

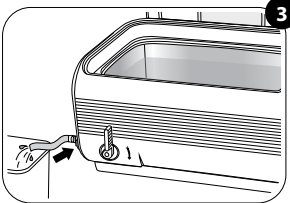


A thermal switch is attached to the bottom of the cleaning tank. If the unit is turned on accidentally without water in the tank, the ultrasonic energy will not be transferred out through the liquid and instead will be concentrated on the tank, causing the temperature of the tank to continue to rise. This will trigger the thermal switch to cut off power to stop the ultrasonic transducer from running, thereby preventing damages to the unit and fire hazard. The switch cuts off power for approximately 6-10 minutes and then reconnects the power automatically.



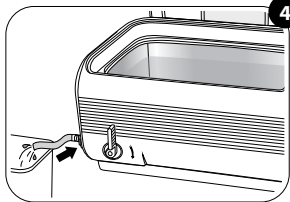
## 2 Do not run the unit for extended periods of time or continuously.

Designed with overheat protection, if the unit has been running for 45 minutes, it is recommended to stop the unit for 20 minutes to prolong the life of the unit.



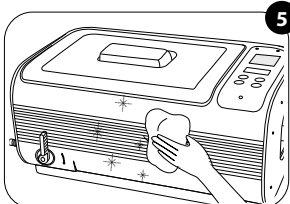
## 3 Do not keep chemicals in the cleaning tank overnight or when it looks dirty.

After cleaning is completed, open the drainage valve to drain the dirty water. Clean and wipe the tank dry.



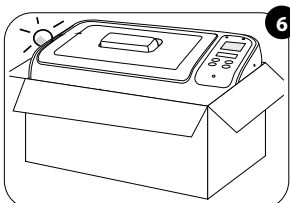
## 4 Do not use osmosis water or highly purified water as they corrode stainless steel.

Do not use chemicals that are corrosive to stainless steel or ABS plastic which is the material of the housing.



## 5 Do not spray water over the housing.

Use a towel to wipe the tank and the housing dry.



## 6 Do not expose the unit under direct sunlight for extended periods of time.

Keep the unit in a dry, cool and ventilated area.

Keep the original packing material in case it needs to be sent in for servicing. If it is no longer available, use enough cushioning equivalent to a minimum 1" Styrofoam all around the unit inside the shipping carton to avoid damages to fragile transducers. Warranty does not cover damages during shipping.



# CARE AND MAINTENANCE

## StatClean Audit Procedure - Foil Test

Ultrasonic cleaners shall be tested at least weekly for cleaning performance as per the protocol recommended in the manufacturer's instructions for use. The test results shall be documented.

### Procedure:

1. Remove the lid, basket, containers and any beakers.
2. Clean the tank thoroughly.
3. Fill the tank with water to its max fill line and add an instrument cleaning solution, we recommend OPTIM 28 (do not replace the basket).
4. Take a piece of autoclave tape and run it from the left hand front corner to the right hand back corner.
5. Obtain a piece of standard household aluminum foil and cut 3 pieces 2cm (3/4") wide and 14cm ( 5.5") long. Fold each piece to L shape along the length.
6. Stick the 3 pieces evenly spaced from left to right across the center of the tank, sticking the end to the the underside of the tape. Keep the foil vertically into the water with the bottom edge approximately 1cm (1/2") above the bottom of the tank.
7. Replace the lid on the unit.
8. Turn on the ultrasonic machine and run for 1 minute.
9. Once the time has been reached, stop the unit and remove the lid.
10. Remove the foils and inspect. The foils should be perforated along the 3 edges with more damages toward the bottom.
11. If either one on the left or the right has no obvious perforations, the transducer near that foil may not be working properly. Call for service if this happens.

# SPECIFICATIONS

<b>Description</b>	StatClean Ultrasonic Cleaner	
<b>Model</b>	SC-P4862 / SC-P4862-CE	
<b>Tank Capacity</b>	6.0 L / 1.6 gallon (US)	Max. 5.0 L / 1.3 gallon (US)  Min. 3.35 L / 0.9 gallon (US)
<b>Tank Size</b>	32.3 x 20.5 x 9.9 cm / 12.8" x 8.1" x 3.9"	
<b>Longest Item Fits inside Tank</b>	34.0 cm / 13.4"	
<b>Power Supply</b>	120 W ( AC 100~120 V 50/60 Hz ) 140 W ( AC 220~240 V 50/60 Hz ) 120 W ( AC 100 V 50/60 Hz )	
<b>Digital Timer Settings</b>	1 to 30 - minute full range timer	
<b>Drainage</b>	Drainage valve	
<b>Ultrasonic Frequency</b>	35,000 Hz	
<b>Tank Material</b>	Stainless Steel SUS304	
<b>Housing Material</b>	ABS	
<b>Net Weight</b>	7.5 kg / 16.5 lb	
<b>Gross Weight</b>	8.6 kg / 19.0 lb	
<b>Unit Size</b>	51.5 x 30.5 x 24.0 cm / 20.3" x 12.0" x 9.4"	
<b>Inner Carton Size</b>	57.5 x 37.0 x 32.5 cm / 22.6" x 14.6" x 12.8"	
<b>Qty per Master Carton</b>	1 pc /ctn	
<b>Master Carton Size</b>	60.0 x 38.5 x 34.5 cm / 23.6" x 15.2" x 13.6"	

## Warranty

This unit carries a two-year warranty for parts and labor for quality defects. Damages caused by misuse or careless uses of the unit are not covered. Repaired unit is to be shipped to continental US and Canada addresses only. Contact us first, then send the unit with a copy of the original invoice or receipt back to:

### For all US inquiries:

Coltene/Whaledent Inc  
235 Ascot Pkwy  
Cuyahoga Falls, OH 44223  
1-800-221-3046 | [www.scican.com](http://www.scican.com)

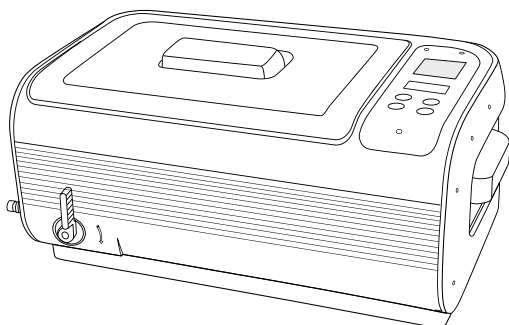
Manufactured for:

### SciCan Ltd.

1440 Don Mills Rd.  
Toronto, Ontario M3B 3P9 Canada  
1-800-667-7733 • [www.scican.com](http://www.scican.com)

# SciCan StatClean - Limpiador ultrasónico

## MANUAL DE USUARIO



### CARACTERÍSTICAS:

<b>Tanque de gran capacidad</b>	Capacidad del tanque: 6.0 l / 1.6 galones (EE. UU). Tamaño del tanque: 34.0 × 20.5 × 9.9 cm / 13.4" × 8.1" × 3.9"
<b>Cesta de acero inoxidable</b>	Apta para cargadores de 6" × 9" (15 × 23 cm) o de un tamaño inferior o para instrumentos sueltos
<b>Panel de control con tecnología de detección capacitiva</b>	Tapa del panel sólida, duradera, segura y resistente al agua y a los productos químicos agresivos.
<b>Válvula de drenaje</b>	Uso cómodo.
<b>Capacidad de memoria</b>	Recuerda el último ajuste del temporizador.
<b>Dos potentes transductores apilados ultrasónicos</b>	Distribución uniforme de las ondas ultrasónicas, limpieza potente y alta durabilidad.
<b>Pantalla LED de 3 colores</b>	Temporizador de 1 a 30 minutos de alcance total, desgasificador y termómetro.
<b>Circuito de control independiente para cada transductor ultrasónico</b>	Eficacia de limpieza un 40 % mayor, no susceptible a interferencias, más duradera.
<b>Múltiples protectores de circuito</b>	Cuando se sobrecargan o se utilizan de forma indebida, los protectores cortan la alimentación de determinadas zonas para proteger la máquina.
<b>Placa de circuito impreso resistente a la humedad con CI industrial</b>	Posibilidad de adaptarse a diferentes entornos de trabajo con un mejor desempeño antiinterferencias.
<b>Dos ventiladores de refrigeración</b>	Uno para refrigerar los paneles de placa de circuito impreso y otro para refrigerar los transductores ultrasónicos. Mejora la disipación del calor y es favorable para las operaciones continuas.
<b>Diseño estructural sólido y avanzado</b>	Carcasa de pared de 4.5 mm de grosor fabricada en plástico de grado técnico con diseño machihembrado para un mejor desempeño a prueba de agua y de caídas.



# INTRODUCCIÓN

## **Principios de la limpieza ultrasónica**

El efecto de limpieza se consigue mediante vibraciones de alta frecuencia que producen burbujas de aire dentro del líquido, las cuales, al entrar en contacto con un objeto, desplazan los residuos.



El uso de agua del grifo es suficiente, pero se recomienda utilizar agua filtrada para obtener los mejores resultados.

## **Lea primero el manual**

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual. Las advertencias y operaciones deben seguirse cuidadosamente.

# TABLA DE CONTENIDOS

<b>MEDIDAS DE SEGURIDAD</b>	<b>1</b>
<b>ESTRUCTURA DEL PRODUCTO Y ACCESORIOS</b>	<b>3</b>
<b>PANEL DE CONTROL Y OPERACIONES</b>	<b>4</b>
<b>NORMAS DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>5</b>
<b>OPERACIONES DE MEMORIA</b>	<b>7</b>
<b>MÉTODOS DE LIMPIEZA HABITUALES</b>	<b>8</b>
<b>VISTA DEL DESPIECE DEL PRODUCTO</b>	<b>10</b>
<b>CUIDADO Y MANTENIMIENTO</b>	<b>12</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b>	<b>14</b>
<b>GARANTÍA</b>	<b>14</b>

# MEDIDAS DE SEGURIDAD



**El aparato y el limpiador son peligros potenciales para la vida de los niños; por tanto, manténgalos FUERA del alcance de los niños.**



**Para prevenir las eléctricas que pueden poner en peligro la vida, observe las siguientes medidas:**

¡Riesgo de descarga eléctrica! No lo utilice al bañarse. No sumerja el dispositivo o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.

- > ¡Riesgo de descarga eléctrica! No toque, introduzca ni saque nunca la clavija de alimentación con las manos húmedas.
- > ¡Riesgo de descarga eléctrica! Si la unidad cae en agua durante su funcionamiento, no la toque. Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente primero.
- > ¡Riesgo de descarga eléctrica! No rocíe líquidos sobre el dispositivo.
- > Siga el manual para operar el dispositivo y no deje nunca el dispositivo funcionando sin supervisión.
- > No utilice componentes que no hayan sido autorizados por el fabricante.
- > Retire el cable de alimentación agarrando la clavija y no el cable.
- > Mantenga el cable de alimentación alejado de posibles obstáculos (puertas de armarios, sillas, etc.) y superficies calientes para evitar los daños al cable.
- > No utilice el dispositivo si se han producido daños en alguna parte de la unidad (enchufe, cable, carcasa, etc.)
- > No desmonte el dispositivo sin ayuda de un profesional.
- > Si hubiese daños en la clavija de alimentación, el cable de alimentación, en la carcasa o en otras piezas del dispositivo, no utilice el dispositivo.
- > Si hubiera daños en la unidad, esta no funcionara o si cayese en agua, llévela a un distribuidor autorizado para que este realice las tareas de mantenimiento necesarias.
- > Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente:
  - si hubiera un error de funcionamiento antes de limpiar el dispositivo
  - si el dispositivo no se va a utilizar durante un periodo prolongado después de cada uso (recomendado)
- > La instalación de un disyuntor diferencial con una corriente nominal de disparo no superior a 30 mA proporciona una protección adicional contra una descarga eléctrica. La instalación solo debe realizarla un electricista capacitado para ello.

# MEDIDAS DE SEGURIDAD



**Para prevenir los riesgos de incendio, observe las siguientes medidas:**

- › No coloque la unidad sobre superficies blandas (cama, sofá, etc.) ni bloquee las ventilaciones de la unidad. Mantenga las ventilaciones libres de obstrucciones.
- › Observe las otras advertencias en la sección anterior.
- › Si el cable de alimentación presenta daños, el fabricante o su agente de servicio o una persona con calificaciones similares, a fin de evitar riesgos.



**Para obtener los mejores resultados, utilice agua filtrada.**

**Otras observaciones:**

- › **No opere la unidad sin rellenar el tanque de agua. La marcha en seco puede dañar la unidad.**
- › No enchufe el cable de alimentación antes de añadir agua al tanque. No llene el tanque por encima de la línea del máximo para evitar derrames.
- › No utilice soluciones que contentan sustancias abrasivas o una solución de un producto químico altamente corrosivo no recomendadas por el fabricante o el proveedor.
- › Ponga la unidad en funcionamiento sobre una superficie seca y plana.
- › Cuando la unidad se encuentra con fuertes interferencias electromagnéticas, puede funcionar mal, dejar de funcionar o perder las funciones de control. Si ocurre esto, desenchufe el cable de alimentación y, a continuación, vuelva a enchufarlo para reiniciar el dispositivo.



**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:**

**Cuando use aparatos eléctricos, debe seguir siempre medidas básicas de seguridad, que incluyen lo siguiente:**

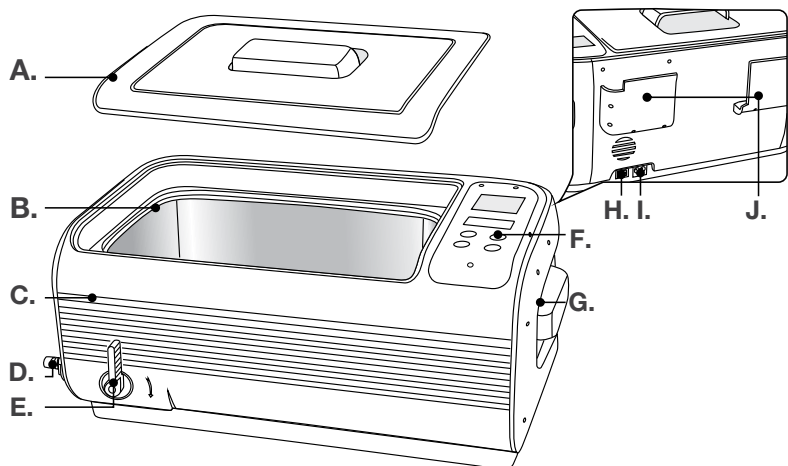
- › Utilice únicamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
- › No los utilice al aire libre.
- › Para desconectar, ponga todos los controles en la posición apagada y, a continuación, retire el enchufe de la toma de corriente. No lo desconecte tirando del cable. Para desenchufar, agarre el enchufe, no el cable. Desenchufe de la toma de corriente cuando no se esté utilizando y antes de realizar una limpieza o mantenimiento.

## ADVERTENCIAS ADICIONALES

1. No permita que entre agua en la carcasa.
2. No lo haga funcionar continuamente durante más de 30 minutos para evitar el sobrecalentamiento. La limpieza normal es de 5 minutos por capa de instrumentos o casete. Tomar un descanso durante aproximadamente 1/3 a 1/2 del tiempo de ejecución si se necesita más tiempo.
3. NO rocíe desinfectantes sobre la unidad. Sólo limpia la unidad.
4. Limpie cualquier líquido del panel de control antes de tocarlo.
5. Limpie el agua de condensación de la tapa antes de colocarla en el soporte de la tapa.



# ESTRUCTURA DEL PRODUCTO Y ACCESORIOS



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>A.</b> Cubierta superior                | <b>G.</b> Manillas                 |
| <b>B.</b> Tanque de acero inoxidable       | <b>H.</b> Interruptor de encendido |
| <b>C.</b> Carcasa                          | <b>H.</b> Toma de alimentación     |
| <b>D.</b> Racor del tubo de drenaje        | <b>J.</b> Soporte de la cubierta   |
| <b>E.</b> Manilla de la válvula de drenaje |                                    |
| <b>F.</b> Panel de control                 |                                    |

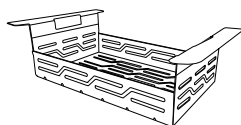
## ACCESORIOS ESTÁNDAR:



**Cable de alimentación**



**Manguera**





**Cesta de acero inoxidable**






1. Visualización del tiempo de funcionamiento
2. Termómetro multifase
3. Luz de advertencia
4. Estado del desgasificador
5. Tecla de ajuste rápido del temporizador
6. Tecla de disminución del temporizador
7. Estado de limpieza normal
8. Tecla de inicio/parada
9. Tecla del desgasificador

# PANEL DE CONTROL Y OPERACIONES

- 1. 10:00 – Visualización del tiempo de funcionamiento.** Inicia la marcha atrás después de que haya comenzado el trabajo.
- 2.  – Termómetro multifase.** Una luz verde continua indica: la temperatura del agua está entre un 0 % y un 30 % de 60 °C/140 °F. Una luz naranja continua indica: la temperatura del agua está entre un 30 % y un 60 % de 60 °C/140 °F. Una luz roja continua indica: la temperatura del agua está entre un 60 % y un 90 % de 60 °C/140 °F. Una luz roja que parpadea indica: la temperatura del agua está cerca de 60 °C/140 °F. Todas las luces indica: la temperatura del agua está a 60 °C/140 °F (entre un 90 % y un 100 %).
- 3. Luz de advertencia.** Normalmente se ilumina en los siguientes dos escenarios:
  - a. Se activa la protección contra el sobrecalentamiento para una o dos placas de circuito impreso de accionamiento. Si solo se trata de una placa de circuito impreso, la otra continuará funcionando. Una vez que la placa de circuito impreso se enfríe, la luz de advertencia perderá intensidad.
  - b. Si la luz se ilumina tan pronto como se enciende la unidad, indica un error de funcionamiento en uno o dos de los cables de señal para los transductores de las placas de circuito impreso. La unidad puede funcionar con normalidad.
- 4.  – Estado de limpieza normal.**  Si está iluminado, está en marcha la limpieza normal.
- 5.  – Estado del desgasificador.** Si está iluminado, se ha seleccionado la función del desgasificador. Si parpadea, el proceso de desgasificación está en marcha.
- 6. Tecla de ajuste rápido del temporizador.** Si pulsa  Time+, muestra 10:00 u otro ajuste rápido del temporizador. Cada pulsación aumenta el tiempo 5 minutos.
- 7.  – Tecla de disminución del temporizador.** Si pulsa la tecla , el tiempo disminuye 1 minuto con cada pulsación.
- 8. Tecla de inicio/parada.** Después de encender, la pantalla de led muestra 10:00, que es el tiempo por defecto inicial (como se muestra), y la unidad está lista con estado de funcionamiento normal. Si pulsa la tecla de inicio/parada dos veces, comienza la limpieza. La limpieza se detiene cuando el temporizador cuenta atrás hasta 00:00. Si es necesario detener la unidad antes de que transcurra el tiempo del temporizador, pulse dos veces la tecla de inicio/parada.

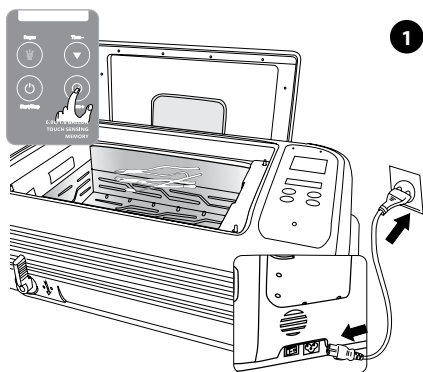


Para prevenir la conexión o desconexión accidental de la unidad, debe pulsarse la tecla de inicio/parada durante los siguientes 6 segundos para conectar o desconectar. Si  parpadea, indica que la unidad está en marcha en el modo de limpieza normal.

- 9. Tecla del desgasificador.** Pulsando la tecla del desgasificador,  se ilumina, indicando que se ha seleccionado la función del desgasificador. Pulse la tecla de inicio/parada dos veces para iniciar la desgasificación.  parpadeará durante 90 segundos y, a continuación, la unidad volverá a la función de limpieza normal. Pulse la tecla del desgasificador antes de que termine el proceso para detener la desgasificación.

*Desgasificador: Para limpiar artículos muy grasientos o con mucha suciedad o artículos de plata, cobre o latón, es necesario añadir al agua un producto químico en solución. Esta última puede formar muchas gotículas que pueden tardar mucho tiempo en disolverse en el agua. El agua recién añadida puede generar muchas burbujas de aire en las paredes del tanque. Estas reducirán el efecto de limpieza en la fase inicial de la limpieza ultrasónica. Al encender la función de desgasificación las gotículas y las burbujas se disipan, normalmente en 90 segundos, y se mejora así la efectividad de la limpieza.*

# NORMAS DE FUNCIONAMIENTO



## 1 AJUSTE DE LA UNIDAD

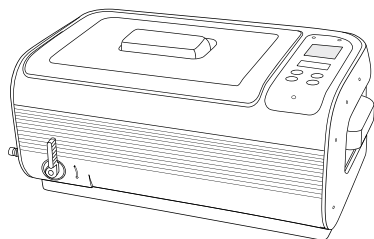
1. Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la unidad y a la toma de corriente.
2. Coloque el interruptor de encendido ubicado en la parte trasera de la unidad en la posición ON (encendido).
3. La pantalla de led muestra 10:00. Este es el ajuste más habitual del temporizador.

Si es necesario ajustar el temporizador, pulse la tecla TIME+ para ponerlo en el ajuste rápido del temporizador y la tecla TIME- para un ajuste preciso entre 1 y 30 minutos.

Consulte las instrucciones de limpieza de su instrumento, así como las instrucciones de uso de su instrumento, para llevar a cabo una limpieza automática adecuada.

Un tiempo de limpieza prolongado puede tener como consecuencia:

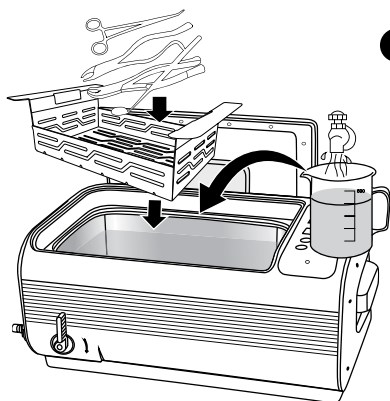
1. Que se aflojen los tornillos si los hubiera.
2. Que, en caso de que los artículos estén chapados y tengan fisuras, estas queden más pronunciadas.
3. Que los recubrimientos que tengan daños previos se desprendan aún más.



## 2 PROCEDIMIENTO DE DESGASIFICACIÓN

1. Retire la cubierta y colóquela en vertical sobre el soporte de la cubierta. Añada agua a temperatura ambiente por debajo de la línea de llenado máxima (MAX) pero por encima de la línea de llenado mínima (MIN).
2. Añada la solución de limpieza de instrumentos OPTIM 28 según las instrucciones de uso.
3. Pulse la tecla del desgasificador y déjelo funcionar durante 90 segundos.

Consulte las instrucciones de uso de su solución de limpieza de instrumentos para determinar si es necesaria la desgasificación. OPTIM 28 no necesita desgasificación.



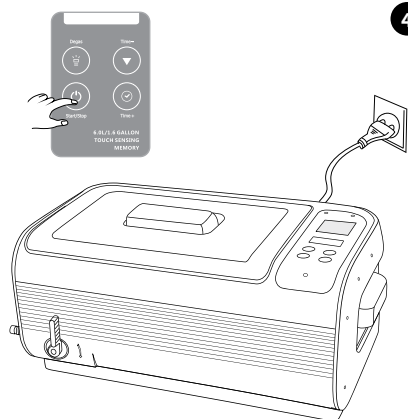
## 3 CARGA DE INSTRUMENTOS

1. Coloque los artículos en cargadores o en una cesta y bájelos al tanque de limpieza.
2. Confirme que el nivel del agua está entre las líneas MIN y MAX y por encima del área que se debe limpiar.
3. De lo contrario, añada al tanque agua a temperatura ambiente.



Si la unidad se ha encendido sin agua, la energía ultrasónica no se absorberá. Debido a la alta potencia de esta unidad, si está en marcha sin agua durante más de 15 segundos, pueden producirse daños a la unidad, que reducirán gravemente su vida útil.

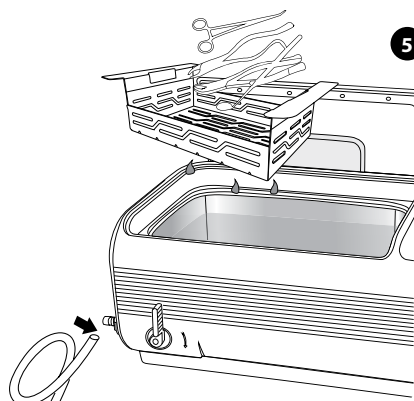
# NORMAS DE FUNCIONAMIENTO



## 4 LIMPIEZA

1. Coloque la tapa sobre la unidad.
2. Pulse la tecla de tiempo para ajustar el temporizador al tiempo deseado. Consulte las instrucciones de uso de su solución de limpieza de instrumentos para determinar cuál es el tiempo de limpieza necesario. *OPTIM 28* requiere una duración de limpieza de 5 minutos.
3. Pulse la tecla de inicio/parada dos veces para activar el ciclo de limpieza.
4. Cuando se complete el ciclo de limpieza, abra la tapa y saque los cargadores o la cesta.

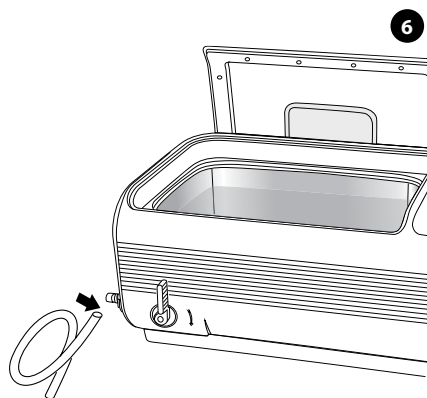
Si se necesita una limpieza adicional, reajuste el temporizador y repita el proceso anterior.



## 5 EXTRACCIÓN DE INSTRUMENTOS

Cuando se complete el ciclo de limpieza, abra la tapa y saque los cargadores o la cesta.

Limpie con un paño el agua de condensación de la tapa antes de colocarla en el soporte de la tapa.



## 6 DRENAJE DEL TANQUE

Al final del día, el tanque debe drenarse y limpiarse.

1. Conecte la manguera a la tubería de drenaje como se muestra.
2. Gire la manilla de la válvula de drenaje en sentido horario para abrir el desagüe y eliminar el agua sucia.
3. Limpie y seque el tanque con un paño.
4. Cierre la válvula de drenaje.

# OPERACIONES DE MEMORIA

La unidad está equipada con una capacidad de memoria de apagado avanzada, lo que le permite memorizar el último ajuste rápido del temporizador.

## Recuperación del último ajuste del temporizador.

1. Una vez que el temporizador llegue a las 00:00, toque la tecla de inicio/parada antes de que transcurran 5 segundos para recuperar/repetir el último ajuste rápido del temporizador, o espere 5 segundos hasta que aparezca el último ajuste del temporizador.
2. Si la unidad se desconecta durante un ciclo de limpieza, aparecerá el último ajuste del temporizador una vez que vuelva a encenderse.
3. Si se modifica el ajuste rápido del temporizador cuando el ciclo no se ha iniciado todavía, se mantendrá hasta que el ciclo se inicie. No obstante, no permanecerá así si se desconecta la unidad.
4. Si se pulsa dos veces la tecla de inicio/parada durante un ciclo, se detendrán el ciclo y el temporizador. Se reanuda al pulsar nuevamente la tecla de inicio/parada dos veces.

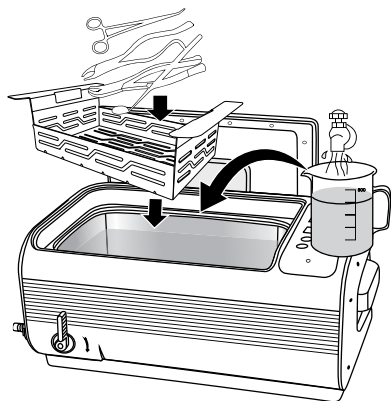
**NOTA:** Para prevenir los bloqueos accidentales del panel de control táctil, observe las siguientes instrucciones:

1. No pulse dos o más teclas simultáneamente.
2. No deje ningún líquido sobre el panel de control.
3. Las pulsaciones suaves son suficientes, no es necesario pulsar con fuerza el panel de control.

Si el panel de control está bloqueado, haga lo siguiente para restablecerlo. Si el primer paso no funciona, pase al segundo.

1. Apague el interruptor de encendido.
2. Apague el interruptor de encendido varias veces.
3. Desenchufe el cable de alimentación y espere entre 5 y 10 minutos.
4. Deje la unidad desenchufada durante varias horas.

# MÉTODOS DE LIMPIEZA HABITUALES



## A. Limpieza regular

Para obtener los mejores resultados, utilice agua filtrada. Puede añadir una solución de limpieza de instrumentos. Recomendamos el limpiador de instrumentos OPTIM 28. Asegúrese de que sigue las instrucciones de uso del limpiador.

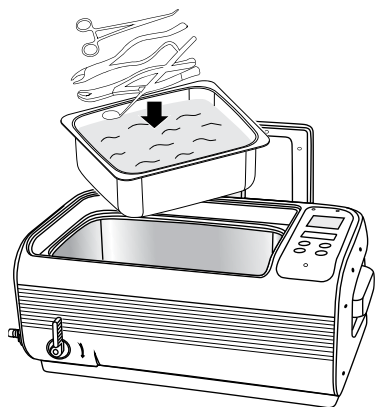
### Ubicaciones adecuadas:

Consultas médicas y dentales y laboratorios.

### Método de limpieza:

1. Coloque los artículos sucios en la cesta e introduzca la cesta dentro del tanque.
2. Añada agua al tanque que cubra el área a limpiar, respetando las líneas de MIN y MAX.
3. Encienda el interruptor de encendido. Pulse la tecla de tiempo para ajustar el temporizador. Consulte las instrucciones de uso del limpiador y/o del instrumento para determinar el tiempo de limpieza adecuado. Pulse la tecla de inicio/parada dos veces para iniciar la limpieza.

**NOTA:** Durante la limpieza, la suciedad se desprenderá en forma de nube y el agua se enturbiará gradualmente. Este es el efecto de la eliminación de los residuos de los instrumentos e indica que los instrumentos se están limpiando.



## B. Limpieza indirecta

Coloque los artículos en un contenedor separado.

Limpie los artículos utilizando las ondas ultrasónicas para que penetren el contenedor.

**Ubicaciones adecuadas:** Salas de esterilización de instrumentos médicos y dentales. Los distintos usos requieren la aplicación de líquidos distintos dentro del contenedor.

1. Instrumentos pequeños como fresas y limas. Manténgalos separados de la limpieza de los instrumentos principales.
2. Instrumentos que emplean una solución diferente como un limpiador que elimine los residuos de cemento.
3. Instrumentos que utilizan una solución corrosiva como un desinfectante. Evite el contacto de la carcasa de plástico con soluciones corrosivas.
4. Dentaduras o impresiones de varios pacientes. Desinfecte el contenedor después de cada paciente.

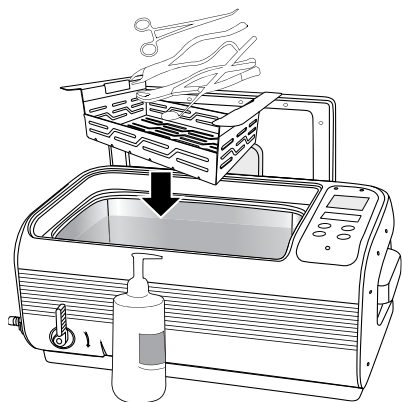
### Método de limpieza:

1. Coloque los artículos a limpiar en el contenedor recomendado. Añada su solución de limpieza de instrumentos. Recomendamos el limpiador de instrumentos OPTIM 28. Asegúrese de que sigue las instrucciones de uso de la solución de limpieza de instrumentos.
2. Coloque el contenedor directamente en el tanque. Añada agua a un nivel entre las líneas MIN y MAX, por lo menos, media pulgada o 13 mm por encima del fondo del contenedor, pero no por encima del contenedor.
3. Encienda el interruptor de encendido. Pulse la tecla de tiempo para ajustar el temporizador a 10 minutos. Consulte las instrucciones de uso del limpiador y/o del instrumento para determinar el tiempo de limpieza adecuado. Pulse la tecla de inicio/parada dos veces para iniciar la limpieza. Las ondas ultrasónicas penetrarán el contenedor y limpiarán los artículos.

### Selección del contenedor:

1. Contenedores de plástico: suaves y absorberán entre el 30 % y el 40 % de las ondas ultrasónicas, lo cual disminuye el efecto de limpieza
2. Contenedor de aluminio: absorben aprox. el 20 % de la energía ultrasónica.
3. Vasos de vidrio: absorben entre el 5 % y el 10 % de la energía ultrasónica.
4. Contenedores de acero inoxidable: absorben aprox. el 8 % de la energía ultrasónica.

# MÉTODOS DE LIMPIEZA HABITUALES

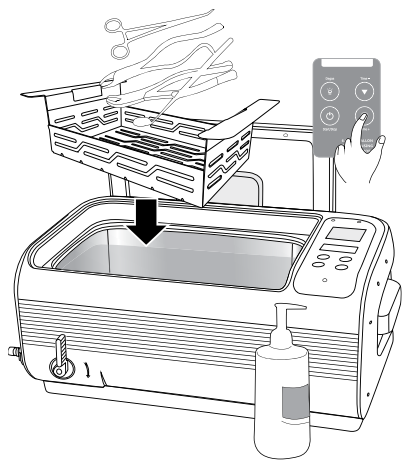


## C. Limpieza mejorada.

Residuos acumulados durante un largo periodo de tiempo, mucha suciedad.

### Método de limpieza:

1. Los artículos de gran tamaño pueden colocarse directamente en el tanque; los artículos pequeños deben colocarse antes en la cesta. No coloque los artículos unos encima de otros para prevenir rozamientos durante la limpieza.
2. Añada agua a temperatura ambiente hasta la línea de llenado máximo. Puede añadir una solución de limpieza de instrumentos OPTIM 28. Asegúrese de que sigue las instrucciones de uso del limpiador.
3. Conecte la corriente.
4. Pulse la tecla de tiempo para ajustar el temporizador a 15 minutos. Pulse la tecla de inicio/parada dos veces para iniciar la limpieza.
5. Cuando se detenga, abra la válvula de drenaje para drenar el agua sucia. Luego cierre la válvula.
6. Limpie el tanque y añada agua limpia. Limpie los artículos otros 3 minutos para eliminar los residuos que hayan podido quedar y el detergente.



## D. Limpieza especial

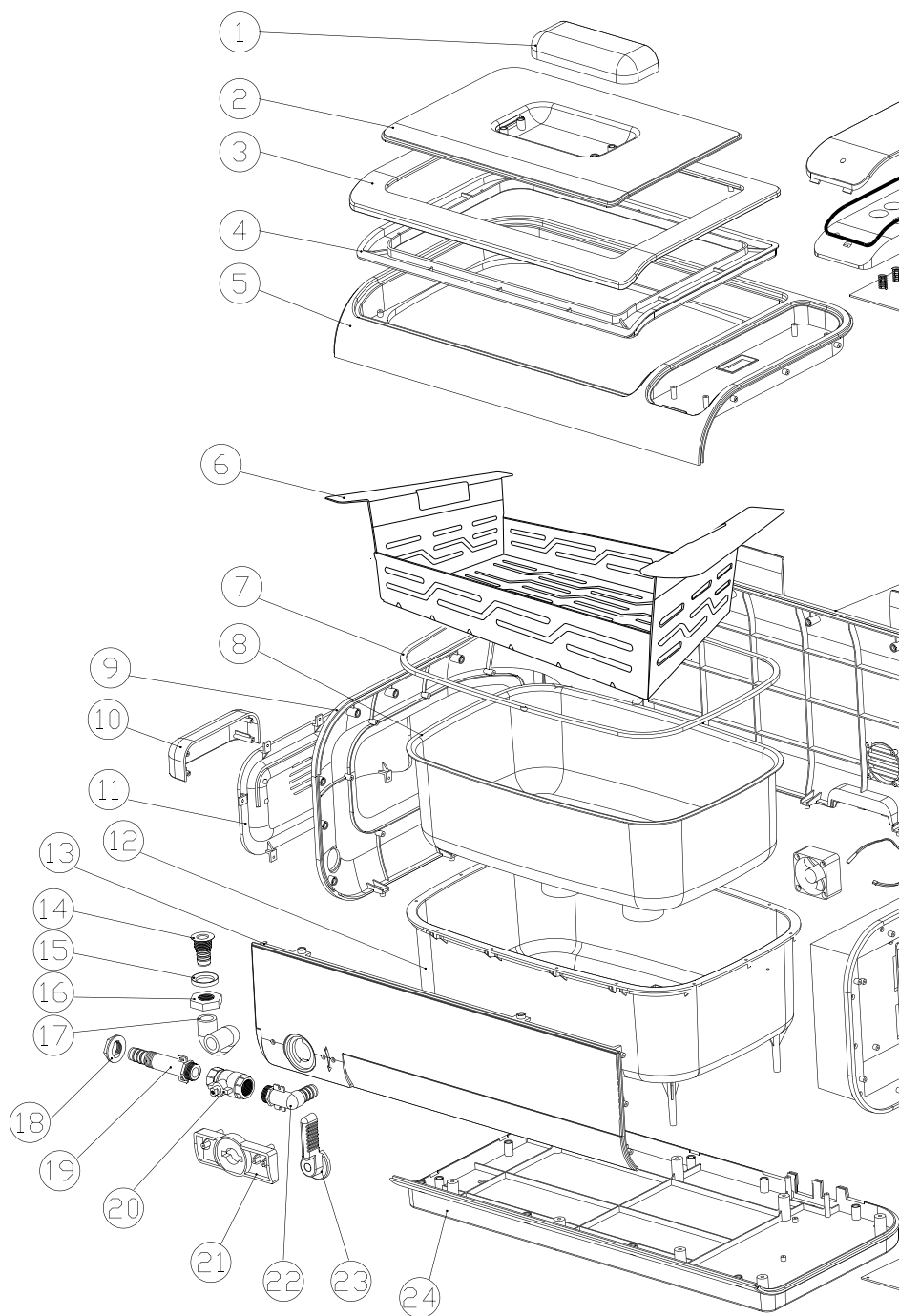
Los artículos de plata, cobre o latón que puedan oxidarse y oscurecer necesitan una limpieza especial.

### Método de limpieza:

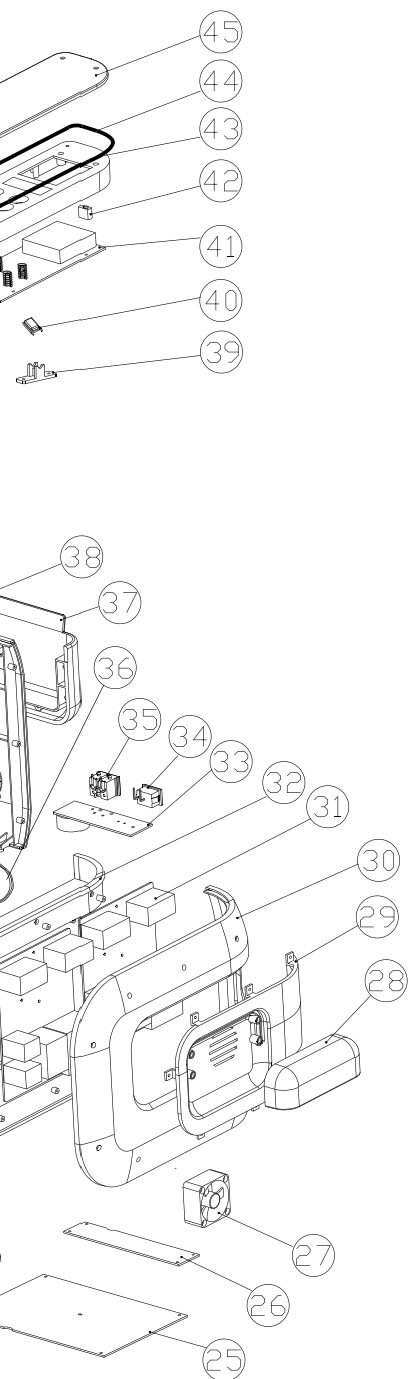
1. Coloque los artículos en la cesta y, a continuación, en el tanque, añadiendo agua dentro de las líneas de MIN y MAX hasta cubrir el agua a limpiar. Añada una solución adecuada que pueda eliminar la oxidación del metal según la proporción recomendada.
2. Pulse la tecla de tiempo para ajustar el temporizador a 15 minutos.
3. Cuando termine, retire la cesta y los artículos. Enjuague los artículos con agua del grifo o siga el paso 6 del apartado Limpieza mejorada.

Durante la limpieza, los residuos se desprenderán en forma de nube, enturbiando el agua. Este método elimina la oxidación de la plata y el cobre dejando los artículos limpios.

# VISTA DESPIEZADA DEL PRODUCTO

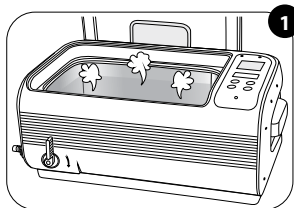






N.º	Artículo	Material
1	Manilla superior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
2	Ventanilla de la tapa	Arsénico (AS)
3	Tapa superior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
4	Tapa inferior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
5	Marco superior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
6	Cesta de acero inoxidable	SUS 304
7	Sello de silicona	Goma de silicona
8	Tanque de acero inoxidable	SUS 304
9	Cubierta izquierda	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
10	Manilla izquierda	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
11	Panel izquierdo	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
12	Tanque interior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
13	Cubierta delantera	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
14	Desagüe	SUS 304
15	Arandela	Aluminio (AL)
16	Tuerca	Aluminio (AL)
17	Manguera	Goma
18	Tuerca	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
19	Tubo de salida	Polipropileno (PP)
20	Válvula de bola	Pieza estándar
21	Escuadra de apoyo	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
22	Codo de tubo	Polipropileno (PP)
23	Manilla de la válvula	Polycarbonato (PC)
24	Cubierta inferior	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
25	Alimentación principal placa de circuito impreso	94v0
26	Filtro de placa de circuito impreso	94v0
27	Ventilador de refrigeración	Pieza estándar
28	Manilla derecha	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
29	Panel derecho	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
30	Cubierta derecha	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
31	Transductor de placa de circuito impreso	94v0
32	Escuadra de montaje de la placa de circuito impreso	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
33	Interruptor de encendido placa de circuito impreso	94v0
34	Interruptor de encendido	Pieza estándar
35	Toma de alimentación	Pieza estándar
36	Sensor térmico	Pieza estándar
37	Soporte de la cubierta	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
38	Cubierta trasera	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
39	Soporte del sensor térmico	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
40	Interruptor térmico	A0-3A-F
41	Panel de control placa de circuito impreso	94v0
42	Enchufe de luz	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
43	Caja del panel de control	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)
44	Sello de silicona del panel de control	Goma de silicona
45	Cubierta del panel de control	Polycarbonato (PC)

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

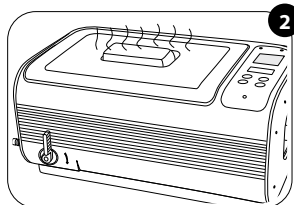


## 1 No encienda la unidad sin agua en el tanque.

Aunque la unidad está equipada con múltiples protecciones, si se enciende sin agua durante más de 15 segundos, se podría dañar gravemente la unidad y reducir su vida útil.

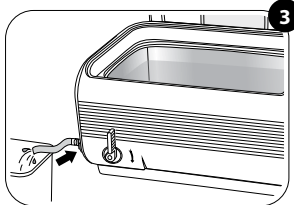


En la parte inferior del tanque de limpieza hay un interruptor térmico. Si la unidad se enciende accidentalmente sin agua en el depósito, la energía ultrasónica no se transferirá hacia fuera a través del líquido y, en su lugar, se concentrará en el tanque, haciendo que la temperatura del tanque siga aumentando. Esto provocará que el interruptor térmico desconecte la unidad para que el transductor ultrasónico deje de funcionar y se eviten los daños en la unidad y el peligro de incendio. El interruptor desconecta la unidad de la corriente entre 6 y 10 minutos aproximadamente y, a continuación, reconecta la corriente automáticamente.



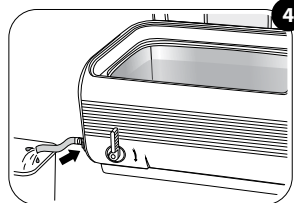
## 2 No haga funcionar la unidad durante largos periodos de tiempo o de forma continua.

Pese a estar equipada con protección contra el sobrecalentamiento, si la unidad ha estado funcionando durante 45 minutos, se recomienda detener la unidad durante 20 minutos para prolongar su vida útil.



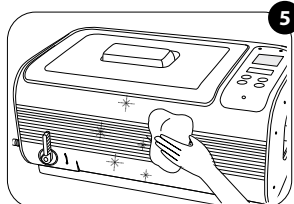
## 3 No deje productos químicos en el tanque de limpieza durante la noche o cuando parezca sucio.

Cuando finalice la limpieza, abra la válvula de drenaje para drenar el agua sucia. Limpie y seque el tanque con un paño.



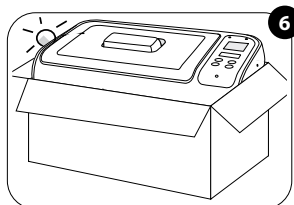
## 4 No utilice agua de ósmosis ni agua altamente purificada, ya que corroen el acero inoxidable.

No utilice productos químicos que sean corrosivos para el acero inoxidable o el plástico de ABS, que es el material de la carcasa.



## 5 No vaporice agua sobre la carcasa.

Utilice una toalla para secar el tanque y la carcasa.



## 6 No exponga a unidad a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo.

Mantenga la unidad en un área seca, fría y ventilada.

Conserve el empaquetado original en caso de que necesite enviar la unidad para su mantenimiento. Si ya no está disponible, utilice suficiente acolchado equivalente a un mínimo de 1" de espuma de poliestireno alrededor de la unidad, dentro de la caja de envío, a fin de evitar daños en los frágiles transductores. La garantía no cubre los daños causados durante el transporte.

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

## Procedimiento de auditoría de StatClean: prueba de lámina de aluminio

Los limpiadores ultrasónicos deben someterse a pruebas de limpieza como mínimo una vez a la semana, según indica el protocolo recomendado en las instrucciones de uso del fabricante. Los resultados de la prueba deberán documentarse.

### Procedimiento:

1. Retire la tapa, cesta, contenedores y cualquier vaso.
2. Limpie a fondo del tanque.
3. Llene el tanque de agua hasta la línea de llenado máximo y añada una solución de limpieza de instrumentos; recomendamos OPTIM 28 (no reemplace la cesta).
4. Tome un trozo de cinta adhesiva para autoclave y pásela desde la esquina delantera izquierda hasta la esquina trasera derecha.
5. Consiga una hoja de aluminio casero estándar y corte 3 trozos de 2 cm (3/4") de ancho y 14 cm (5.5") de largo. Doble cada trozo en forma de L a lo largo.
6. Pegue los 3 trozos espaciados uniformemente de izquierda a derecha a través del centro del tanque, pegando el extremo a la parte inferior de la cinta. Mantenga el aluminio en posición vertical dentro del agua con el extremo inferior aproximadamente a 1 cm (1/2") por encima del fondo del tanque.
7. Reemplace la tapa sobre la unidad.
8. Encienda la máquina ultrasónica y déjela funcionar durante 1 minuto.
9. Una vez que transcurra el tiempo, detenga la unidad y retire la tapa.
10. Extraiga las láminas de aluminio e inspecciónelas. Las láminas deberían estar perforadas a lo largo de los 3 extremos con más daños por el fondo.
11. Si no hay perforaciones claras a la izquierda o a la derecha, es posible que el transductor cerca de esa lámina no funcione correctamente. Si esto ocurriese, llame al servicio técnico.

# ESPECIFICACIONES

<b>Descripción</b>	Limpiador ultrasónico StatClean	
<b>Modelo</b>	SC-P4862 / SC-P4862-CE	
<b>Capacidad del tanque</b>	6.0 l / 1.6 galones (EE. UU.)	Máx. 5.0 l / 1.3 galones (EE. UU.) Mín. 3.35 l / 0.9 galones (EE. UU.)
<b>Tamaño del tanque</b>	32.3 × 20.5 × 9.9 cm / 12.8" × 8.1" × 3.9"	
<b>Longitud máxima de un artículo dentro del tanque</b>	34.0 cm / 13.4"	
<b>Suministro eléctrico</b>	120 W (CA 100~120 V 50/60 Hz) 140 W (CA 220~240 V 50/60 Hz) 120 W (CA 100 V 50/60 Hz)	
<b>Ajustes del temporizador digital</b>	Temporizador de 1 a 30 minutos de alcance total	
<b>Drenaje</b>	Válvula de drenaje	
<b>Frecuencia ultrasónica</b>	35 000 Hz	
<b>Material del tanque</b>	Acero inoxidable SUS304	
<b>Material de la carcasa</b>	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)	
<b>Peso neto</b>	7.5 kg / 16.5 lb	
<b>Peso bruto</b>	8.6 kg / 19.0 lb	
<b>Tamaño de unidad</b>	51.5 × 30.5 × 24.0 cm / 20.3" × 12.0" × 9.4"	
<b>Tamaño de la caja interior</b>	57.5 × 37.0 × 32.5 cm / 22.6" × 14.6" × 12.8"	
<b>Cantidad por caja principal</b>	1 ud. por cartón	
<b>Tamaño de la caja principal</b>	60.0 × 38.5 × 34.5 cm / 23.6" × 15.2" × 13.6"	

## Garantía

Esta unidad tiene una garantía de dos años que cubre las piezas y la mano de obra en caso de defectos de calidad. No quedan cubiertos los daños causados por el uso indebido o descuidado de la unidad. La unidad reparada se envía solo a direcciones en Estados Unidos continental y Canadá. Contáctenos primero y después envíe la unidad con una copia de la factura o del recibo original a:

### Para todas las consultas de EE. UU.:

Coltene/Whaledent Inc  
235 Ascot Pkwy  
Cuyahoga Falls, OH 44223  
1-800-221-3046 | www.scican.com

Fabricado para:

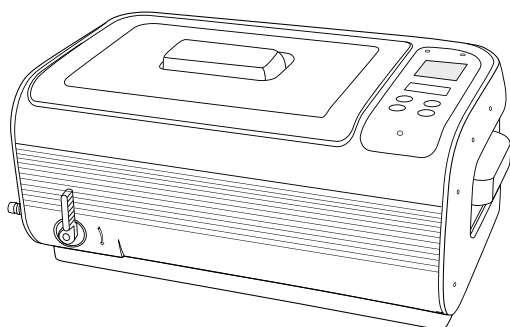
### SciCan Ltd.

1440 Don Mills Rd.  
Toronto, Ontario M3B 3P9 Canadá  
1-800-667-7733 • www.scican.com

SciCan

# StatClean - Nettoyeur à ultrasons

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



### CARACTÉRISTIQUES :

<b>Grande capacité de réservoir</b>	Capacité de réservoir : 6 l / 1,6 gallon Taille du réservoir : 34 x 20,5 x 9,9 cm / 13,4 x 8,1 x 3,9 po
<b>Panier en acier inoxydable</b>	Convient aux cassettes de 6 x 9 po (15 x 23 cm) ou de plus petite taille ou aux instruments séparés.
<b>Panneau de commande avec technologie de détection capacitive</b>	Haut de panneau solide. Durable, fiable et résistant à l'eau et aux produits chimiques corrosifs.
<b>Robinet de purge</b>	Facile à utiliser.
<b>Fonction de mémoire</b>	Rappel du dernier réglage de la minuterie.
<b>Deux transducteurs empilés à ultrasons puissants</b>	Distribution uniforme des ondes ultrasoniques, nettoyage puissant, haute durabilité.
<b>Affichage DEL 3 couleurs</b>	Gamme complète de minuteurs de 1 à 30 minutes, dégazeur et thermomètre.
<b>Circuit de commande indépendant pour chaque transducteur ultrasonique</b>	Efficacité de nettoyage 40 % plus élevée, non susceptible de subir l'interférence, plus durable.
<b>Protections de circuit multiples</b>	En cas de surcharge ou d'utilisation inappropriée, les protections arrêtent l'alimentation dans certaines zones pour protéger la machine.
<b>Carte étanche à l'humidité avec IC industriel</b>	Capable de fonctionner dans différents environnements de travail avec une meilleure performance anti-interférence.
<b>Deux ventilateurs de refroidissement</b>	Un pour refroidir les panneaux de la carte, un pour refroidir les transducteurs ultrasoniques. Dissipation améliorée de la chaleur, bénéfique pour les opérations continues.
<b>Conception structurelle solide et avancée</b>	Boîtier mural de 4,5 mm d'épaisseur, fabriqué en plastique de qualité industrielle, avec conception à languette et rainure pour une meilleure performance en matière d'étanchéité et de résistance aux chutes.



# INTRODUCTION

## **Principes du nettoyage à ultrasons**

L'effet du nettoyage est possible grâce aux fortes vibrations qui produisent des bulles d'air à l'intérieur du liquide, qui, lorsqu'elles entrent en contact avec les objets, délogent les résidus.



L'eau du robinet est suffisante; toutefois, il est recommandé d'utiliser de l'eau filtrée pour obtenir de meilleurs résultats.

## **Lire le guide avant d'utiliser le produit**

Lire le manuel avant d'utiliser l'appareil. Les avertissements et les procédures doivent être suivis attentivement.

# TABLE DES MATIÈRES

Précautions de sécurité	1
Structure et accessoires du produit	3
Panneau de commande et opérations	4
Directives pour l'utilisation	5
Utilisations de la mémoire	7
Méthodes de nettoyage communes	8
Vue éclatée du produit	10
Soins et entretien	12
Spécifications	14
Garantie	14



# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



**Les appareils et les nettoyeurs sont potentiellement dangereux pour les enfants, VEUILLEZ LES GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**



**Pour prévenir le risque d'électrocution mortelle, veuillez observer les consignes suivantes :**

Danger d'électrocution! Ne pas utiliser en prenant un bain. Ne jamais plonger le dispositif ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.

- > Danger d'électrocution! Ne jamais toucher la fiche électrique avec les mains mouillées, notamment lors de l'insertion et du retrait de la fiche.
- > Danger d'électrocution! Si l'unité tombe dans l'eau pendant l'utilisation, ne pas la toucher. Retirer d'abord la fiche électrique de la prise.
- > Danger d'électrocution! Ne pas vaporiser de liquide sur le dispositif.
- > Suivre les directives lors de l'utilisation du dispositif et ne jamais laisser le dispositif en fonctionnement sans surveillance.
- > Ne pas utiliser de composants non approuvés par le fabricant.
- > Débrancher le cordon d'alimentation en saisissant la fiche et non le cordon.
- > Maintenir le cordon d'alimentation à l'écart des obstructions (portes de placard, chaises, etc.) et des surfaces chaudes pour éviter tout dommage.
- > Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des dommages à n'importe quelle pièce de son unité (fiche, cordon, boîtier, etc.)
- > Ne pas démonter le dispositif, sauf en faisant appel à des professionnels.
- > Si la fiche électrique, le cordon, le boîtier ou d'autres pièces du dispositif présentent des dommages, ne pas utiliser ledit dispositif.
- > Si cette unité est endommagée, non opérationnelle ou est tombée dans l'eau, l'amener à un revendeur autorisé pour la faire réparer.
- > Retirer la fiche électrique de la prise :
  - si une défaillance se produit avant le nettoyage du dispositif
  - si le dispositif ne va pas être utilisé pendant une période prolongée après chaque utilisation (recommandé)
- > L'installation d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum offre une protection supplémentaire contre l'électrocution. L'installation ne doit être effectuée que par un électricien formé.

# PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



## **Pour éviter les risques d'incendie, veuillez observer les consignes suivantes :**

- › Ne pas installer l'unité sur des surfaces souples (lit, sofa, etc.) ou de façon à bloquer l'aération de ladite unité. Maintenir les trappes d'aération libre de toute obstruction.
- › Observer les autres avertissements indiqués dans la section précédente.
- › Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de réparation, ou une autre personne ayant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout danger.



## **Utiliser de l'eau filtrée pour obtenir de meilleurs résultats.**

### **Autres observations :**

- › **Ne pas utiliser le dispositif sans avoir rempli le réservoir d'eau. L'assèchement endommagera l'unité.**
- › Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir ajouté de l'eau au réservoir. Ne pas remplir le réservoir au-delà de la ligne MAX pour éviter le débordement.
- › Ne pas utiliser de solution contenant des substances abrasives ou de solution à base d'un produit chimique hautement corrosif non recommandée par le fabricant ou le fournisseur.
- › Utiliser l'unité sur une surface sèche et plane.
- › Quand le dispositif est soumis à une interférence électromagnétique importante, il peut mal fonctionner, arrêter de fonctionner ou perdre ses fonctions de commande. Dans ce cas, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher pour redémarrer le dispositif.



## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :**

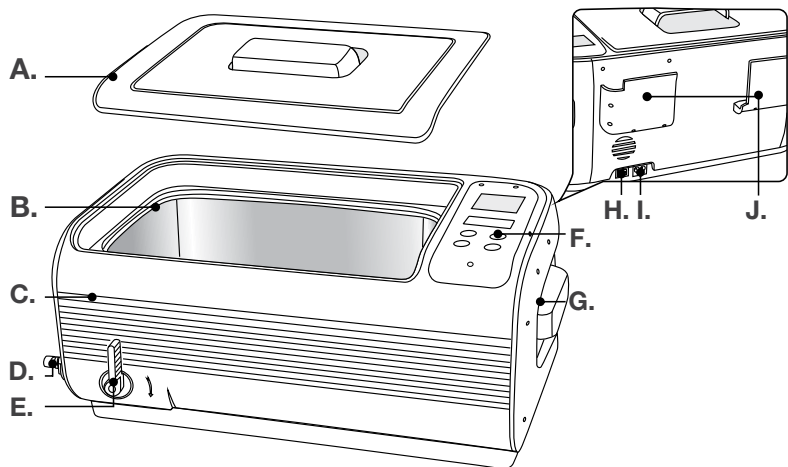
### **Lors de l'utilisation des appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être observées, y compris ce qui suit :**

- › Utiliser uniquement les fixations recommandées ou vendues par le fabricant.
- › Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- › Pour débrancher l'appareil, mettre toutes les commandes hors tension, puis retirer la fiche de la prise. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche, non le cordon. Débrancher l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé avant de le réparer ou le nettoyer.

## **AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

1. Ne mettez pas d'eau à l'intérieur du boîtier.
2. Ne faites pas fonctionner l'unité en continu pendant plus de 30 minutes pour éviter une surchauffe. Le nettoyage normal dure 5 minutes par couche d'instruments ou de cassette. Prendre une pause pendant environ 1/3 à 1/2 du temps de fonctionnement si un temps plus long est nécessaire.
3. Ne vaporisez PAS de désinfectant sur l'appareil. Essayez uniquement l'appareil.
4. Essayez tout liquide sur le panneau de commande avant de le toucher.
5. Essayez l'eau de condensation du couvercle avant de le placer sur le support du couvercle.

# STRUCTURE ET ACCESSOIRES DU PRODUIT



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>A.</b> Couvercle supérieur           | <b>F.</b> Panneau de commande  |
| <b>B.</b> Réservoir en acier inoxydable | <b>G.</b> Poignées             |
| <b>C.</b> Boîtier                       | <b>H.</b> Interrupteur         |
| <b>D.</b> Raccord de tuyau de purge     | <b>I.</b> Prise électrique     |
| <b>E.</b> Poignée de robinet de purge   | <b>J.</b> Support de couvercle |

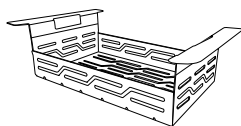
## ACCESSOIRES STANDARD :



**Cordon d'alimentation**



**Tuyau**





**Panier en acier inoxydable**





1. Affichage du temps de fonctionnement
2. Thermomètre à plusieurs degrés
3. Voyant d'avertissement
4. État de dégazage
5. Touche de réglage rapide du minuteur
6. Touche de diminution du minuteur
7. État de nettoyage normal
8. Touche Marche/Arrêt
9. Touche de dégazage

# PANNEAU DE COMMANDE ET OPÉRATIONS

- 10:00 – Affichage du temps de fonctionnement.** Compte à rebours après le début du travail.
-  – **Thermomètre à plusieurs degrés.** Lumière verte continue : la température de l'eau est 0-30 % de 60 °C/140 °F. Lumière orange continue : la température de l'eau est 30-60 % de 60 °C/140 °F. Lumière rouge continue : la température de l'eau est 60-90 % de 60 °C/140 °F. Lumière rouge clignotante : la température de l'eau est près de 60 °C/140 °F. Toutes les lumières : la température de l'eau est à 60 °C/140 °F.
- Voyant d'avertissement.** Normalement, le voyant pourrait être allumé dans les deux scénarios suivants :
  - La protection antisurchauffe est déclenchée par un ou deux cartes de circuit imprimé de commande. Si une seule carte de circuit imprimé est responsable du déclenchement, la deuxième continuera de fonctionner. Une fois que la carte de circuit imprimé a refroidi, le voyant d'avertissement s'éteindra.
  - Si la lumière s'allume à la mise en marche de l'unité, cela indique un dysfonctionnement d'un ou de deux des câbles du signal des transducteurs PCB. L'unité peut être utilisée normalement.
-  – **État de nettoyage normal.** Quand le témoin est allumé , le nettoyage normal est en cours.
-  – **État de dégazage.** Quand le témoin s'allume, la fonction de dégazage est sélectionnée. Le clignotement indique le dégazage est en cours.
- Touche de réglage rapide du minuteur.** La touche  Temps+ affiche 10:00 ou d'autres paramètres de réglage rapide du minuteur. Chaque fois que la touche est appuyée, le temps augmente de 5 minutes.
- ▼ – Touche de diminution du minuteur.** Chaque fois que la touche  est appuyée, le minuteur diminue le temps d'une minute.
- Touche Marche/Arrêt.** Après la mise sous tension du dispositif, l'affichage DEL affiche 10:00, qui correspond au temps initial par défaut (comme illustré) et le dispositif est prêt avec l'état de fonctionnement normal. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt deux fois afin de lancer le nettoyage. Le nettoyage s'arrête lorsque le minuteur effectue le compte à rebours jusqu'à 00:00. Si le dispositif doit être arrêté avant que le nettoyage soit complété, appuyer sur la touche Marche/Arrêt deux fois.

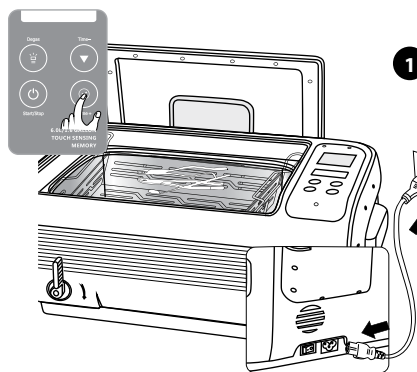


Afin d'éviter d'activer ou de désactiver l'unité par inadvertance, vous devez toucher deux fois la touche Marche/Arrêt dans les 6 secondes pour l'activer ou la désactiver. Le témoin  clignote, indiquant que l'unité fonctionne en mode Nettoyage normal.

- Touche de dégazage.** Appuyer sur la touche de dégazage; le témoin s'allume , indiquant que la fonction Dégazage est sélectionnée. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt deux fois pour lancer le dégazage. Le témoin  clignotera pendant 90 secondes, et le dispositif retournera ensuite à la fonction normale de nettoyage. Appuyer sur la touche de dégazage avant la fin de l'opération, arrêtera le dégazage.

*Dégazage : Pour nettoyer des objets très sales ou gras ou des objets en argent, cuivre ou laiton, des solutions chimiques doivent être ajoutées à l'eau. La solution peut former beaucoup de gouttelettes et prendre beaucoup de temps pour se dissoudre dans l'eau. L'eau nouvellement ajoutée peut générer beaucoup de bulles d'air sur les parois du réservoir. Celles-ci réduiront l'effet du nettoyage dans la phase initiale du nettoyage par ultrasons. Activer la fonction de dégazage permet de dissiper les gouttelettes et les bulles d'air, généralement en 90 secondes, et d'améliorer l'efficacité du nettoyage.*

# DIRECTIVES SUR L'UTILISATION



## 1 CONFIGURATION DU DISPOSITIF

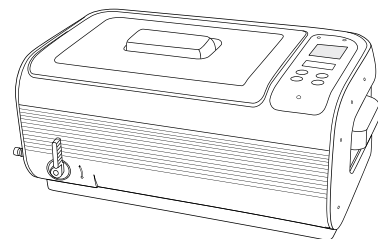
1. Brancher le cordon d'alimentation à l'arrière du dispositif et à une prise électrique.
2. Mettre sur la position Marche l'interrupteur situé à l'arrière du dispositif.
3. L'affichage DEL affiche **10 : 00**. Il s'agit du réglage de minuteur le plus commun.

Si le minuteur doit être réglé, appuyer sur la touche TEMPS+ pour les réglages de minuteur rapides et/ou sur la touche de diminution pour sélectionner un réglage entre 1 et 30 minutes.

Veillez consulter les instructions ainsi que les directives relatives à l'instrument de nettoyage pour effectuer un nettoyage adéquat.

Une durée de nettoyage prolongée peut entraîner :

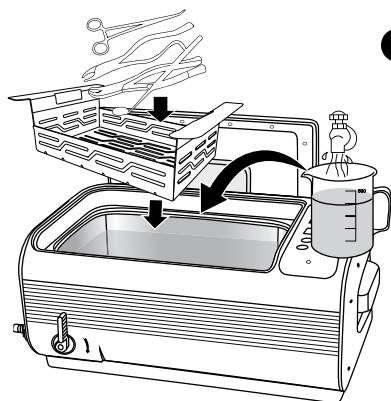
1. un desserrage des vis si celles-ci sont utilisées.
2. Si les articles sont plaqués et présentent des fissures, celles-ci peuvent devenir plus prononcées.
3. Le revêtement des dommages préexistants peut aggraver l'écaillage.



## 2 PROCÉDURE DE DÉGAGEMENT

1. Retirer le couvercle et le poser à la verticale sur le support de couvercle. Ajouter de l'eau à température ambiante jusqu'au dessus de la ligne MIN, sans toutefois dépasser la ligne MAX.
2. Ajouter la solution de nettoyage OPTIM 28 selon le mode d'emploi.
3. Appuyer sur la touche de dégagement tout en laissant fonctionner durant 90 secondes.

Veillez consulter le mode d'emploi pour la solution de nettoyage pour les instruments afin de déterminer si un dégagement est nécessaire. OPTIM 28 ne nécessite aucun dégagement.



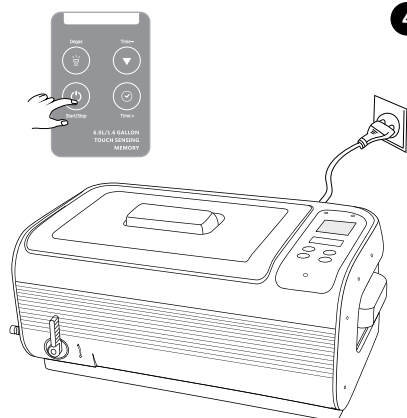
## 3 CHARGEMENT DES INSTRUMENTS

1. Mettre les articles dans les cassettes ou dans le panier, et rabattre dans le réservoir de nettoyage.
2. Confirmer que le niveau de l'eau est situé entre MIN et MAX et au-dessus de la zone à nettoyer.
3. Le cas échéant, ajouter de l'eau à température ambiante au réservoir.



Si l'unité est activée sans eau, l'énergie à ultrasons ne sera pas absorbée. À cause de la haute puissance de l'unité, si l'unité fonctionne en manquant d'eau pendant plus de 15 secondes, des dommages pourraient survenir, réduisant considérablement la durée de vie de l'unité.

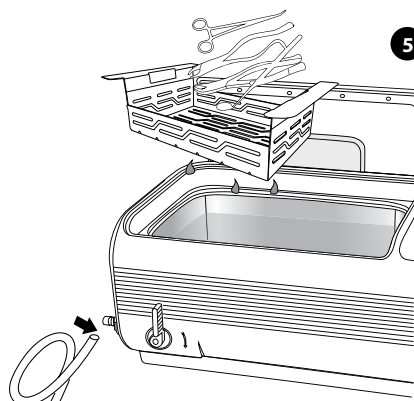
# DIRECTIVES SUR L'UTILISATION



## 4 NETTOYAGE

1. Mettre le couvercle sur le dispositif.
2. Appuyer sur la touche de la minuterie pour la régler au temps désiré. Se référer au mode d'emploi des solutions pour le nettoyage des instruments pour déterminer le temps de nettoyage nécessaire. OPTIM 28 nécessite un nettoyage d'une durée de cinq minutes.
3. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt deux fois pour activer le cycle de nettoyage.
4. Une fois le cycle de nettoyage complété, lever le couvercle et récupérer les cassettes ou le panier.

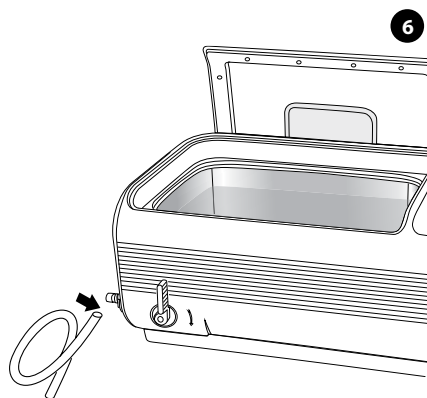
Si un nettoyage supplémentaire est requis, réinitialiser le minuteur et répéter les étapes ci-dessus.



## 5 RÉCUPÉRAGE DES INSTRUMENTS

Lorsque le cycle de nettoyage est complété, lever le couvercle et récupérer les cassettes ou le panier.

Essuyer l'eau engendrée par la condensation présente sur le couvercle avant de fixer le couvercle sur son support.



## 6 DRAINAGE DU RÉSERVOIR

À la fin du processus, le réservoir devrait être drainé et propre.

1. Brancher le tuyau au raccord de tuyau de purge comme illustré.
2. Tourner la poignée du robinet de purge dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le drain et faire évacuer l'eau sale.
3. Nettoyer et essuyer le réservoir.
4. Fermer le robinet de purge.

# UTILISATIONS DE LA MÉMOIRE

Équipé d'une capacité de mémoire, cette unité peut mémoriser les derniers réglages rapides du minuteur.

## Rappel du dernier réglage du minuteur.

1. Une fois que le minuteur atteint 00:00, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt dans les 5 secondes suivant la complétion pour enregistrer/répéter les derniers réglages rapides du minuteur ou attendre 5 secondes afin que les derniers réglages du minuteur apparaissent.
2. Si l'unité s'éteint pendant le cycle de nettoyage, les derniers réglages du minuteur apparaîtront au redémarrage de l'unité.
3. Si le réglage rapide du minuteur est modifié, mais que le cycle de nettoyage n'est pas démarré, il restera jusqu'à ce que le cycle de nettoyage soit démarré. Toutefois, il ne restera pas si le dispositif est éteint.
4. Si le bouton Marche/Arrêt est pressé deux fois durant le cycle, le cycle et le minuteur s'arrêteront. Il recommencera si le bouton Marche/Arrêt est pressé deux fois à nouveau.

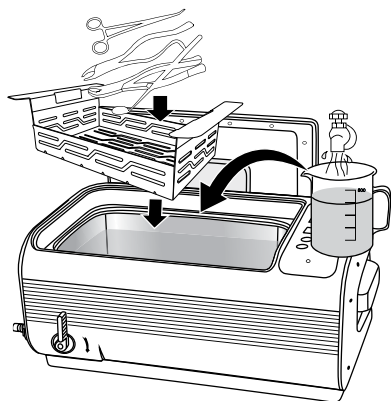
**REMARQUE :** Pour éviter les blocages accidentels du panneau de commande tactile, veuillez observer les consignes suivantes :

1. Ne pas appuyer sur deux touches ou plus en même temps.
2. Ne pas laisser de liquide sur le panneau de commande.
3. Une légère pression est suffisante, ne pas appuyer sur le panneau de commande agressivement.

Si le panneau de commande est bloqué, effectuer les étapes suivantes pour le réinitialiser. Si la première étape ne fonctionne pas, passer à l'étape suivante.

1. Éteindre l'appareil.
2. Éteindre l'appareil plusieurs fois.
3. Débrancher le cordon d'alimentation et patienter 5 à 10 minutes.
4. Laisser l'unité débranchée pendant plusieurs heures.

# MÉTHODES DE NETTOYAGE COMMUNES



## A. Nettoyage régulier

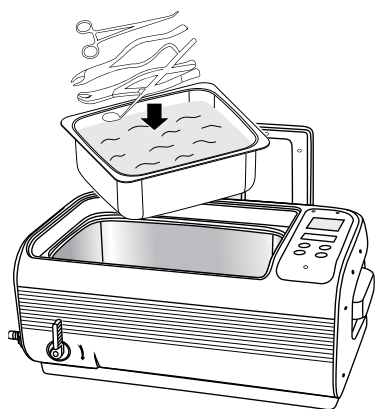
Utiliser de l'eau filtrée pour obtenir de meilleurs résultats. Vous pouvez ajouter une solution de nettoyage pour instrument. On recommande le nettoyant pour instruments OPTIM 28. Veuillez vous assurer de suivre le mode d'emploi.

**Lieux appropriés :** cabinets et laboratoires dentaires et médicaux.

### Méthode de nettoyage :

1. Placer les articles sales dans le panier et fixer le panier à l'intérieur du réservoir.
2. Ajouter de l'eau au réservoir afin que la zone à nettoyer soit couverte, tout en prenant soin que le niveau de l'eau se situe à l'intérieur des lignes MIN et MAX.
3. Rallumer l'appareil. Appuyer sur le bouton Temps pour régler la minuterie. Consulter le mode d'emploi du nettoyeur ou de l'instrument pour assurer une durée d'utilisation adéquate. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt deux fois pour lancer le nettoyage.

**REMARQUE :** Pendant le nettoyage, les saletés sortent sous forme de nuage et l'eau devient trouble au fil du temps. Il s'agit de résidus retirés des instruments, indiquant ainsi que lesdits instruments sont en train de se faire nettoyer.



## B. Nettoyage indirect

Mettre les articles dans un contenant distinct.

Les ondes ultrasoniques pénétreront dans le contenant pour nettoyer les articles.

**Lieux appropriés :** salles de stérilisation des instruments médicaux et dentaires. Les différentes applications utilisent différents liquides à utiliser dans le contenant.

1. Petits instruments, tels que les fraises et les limes. Ne pas les nettoyer avec les instruments principaux.
2. Instruments utilisant une solution différente, telle qu'un agent d'élimination du ciment.
3. Instruments utilisant une solution corrosive, comme un désinfectant. Éviter tout contact entre le boîtier en plastique et les solutions corrosives.
4. Denture ou images de plusieurs patients. Désinfecter le contenant après chaque patient.

### Méthode de nettoyage :

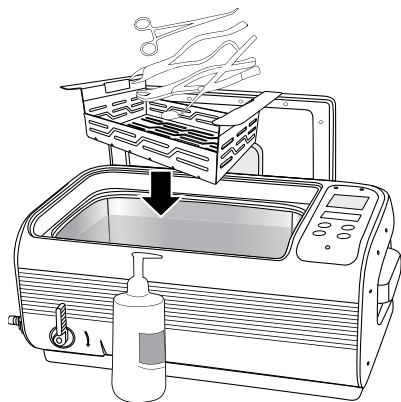
1. Placer les articles à nettoyer dans le contenant recommandé. Ajouter le mélange pour le nettoyage des instruments. On recommande le nettoyant pour instruments OPTIM 28. S'assurer de suivre le mode d'emploi du mélange pour le nettoyage des instruments.
2. Placer directement le contenant dans le réservoir. Ajouter de l'eau à un niveau compris entre MIN et MAX à au moins un demi pouce ou 13 mm au-dessus du fond du contenant, mais non au-dessus du contenant.
3. Rallumer l'appareil. Appuyer sur la touche Temps pour régler le minuteur sur 10 minutes. Consulter les directives du dispositif de nettoyage et de l'instrument pour utiliser adéquatement. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt deux fois pour lancer le nettoyage. Les ondes ultrasoniques pénétreront dans le contenant et nettoieront les articles.

### Sélection du contenant :

1. Contenants en plastique – ils sont doux, absorbent environ 30 à 40 % de l'énergie à ultrasons et réduisent l'effet du nettoyage.
2. Contenants en aluminium – absorbent environ 20 % de l'énergie à ultrasons.
3. Disjoncteurs en verre – absorbent environ 5 à 10 % de l'énergie à ultrasons.
4. Contenants en acier inoxydable – absorbent environ 8 % de l'énergie à ultrasons.



# MÉTHODES DE NETTOYAGE COMMUNES

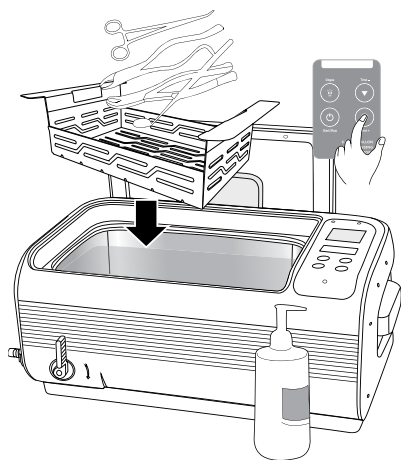


## C. Nettoyage amélioré.

Débris accumulés sur une longue période et très sales.

### Méthode de nettoyage :

1. Les gros articles peuvent être insérés dans le réservoir directement, les petits articles doivent être placés dans le panier au préalable. Ne pas mettre les articles les uns au-dessus des autres pour éviter la friction pendant le nettoyage.
2. Ajouter de l'eau à température ambiante jusqu'à la ligne Max. Il est possible d'ajouter une solution pour nettoyer les instruments. On recommande le nettoyant pour instruments OPTIM 28. Veuillez vous assurer de suivre le mode d'emploi.
3. Allumer l'appareil.
4. Appuyer sur la touche Temps pour régler le minuteur sur 15 minutes. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt deux fois pour lancer le nettoyage.
5. Quand le nettoyage s'arrête, ouvrir le robinet de purge pour purger l'eau sale. Fermer le robinet une fois la purge terminée.
6. Nettoyer le réservoir et ajouter de l'eau fraîche. Laver les articles pendant 3 minutes supplémentaires pour éliminer les débris résiduels et le détergent.



## D. Nettoyage spécial

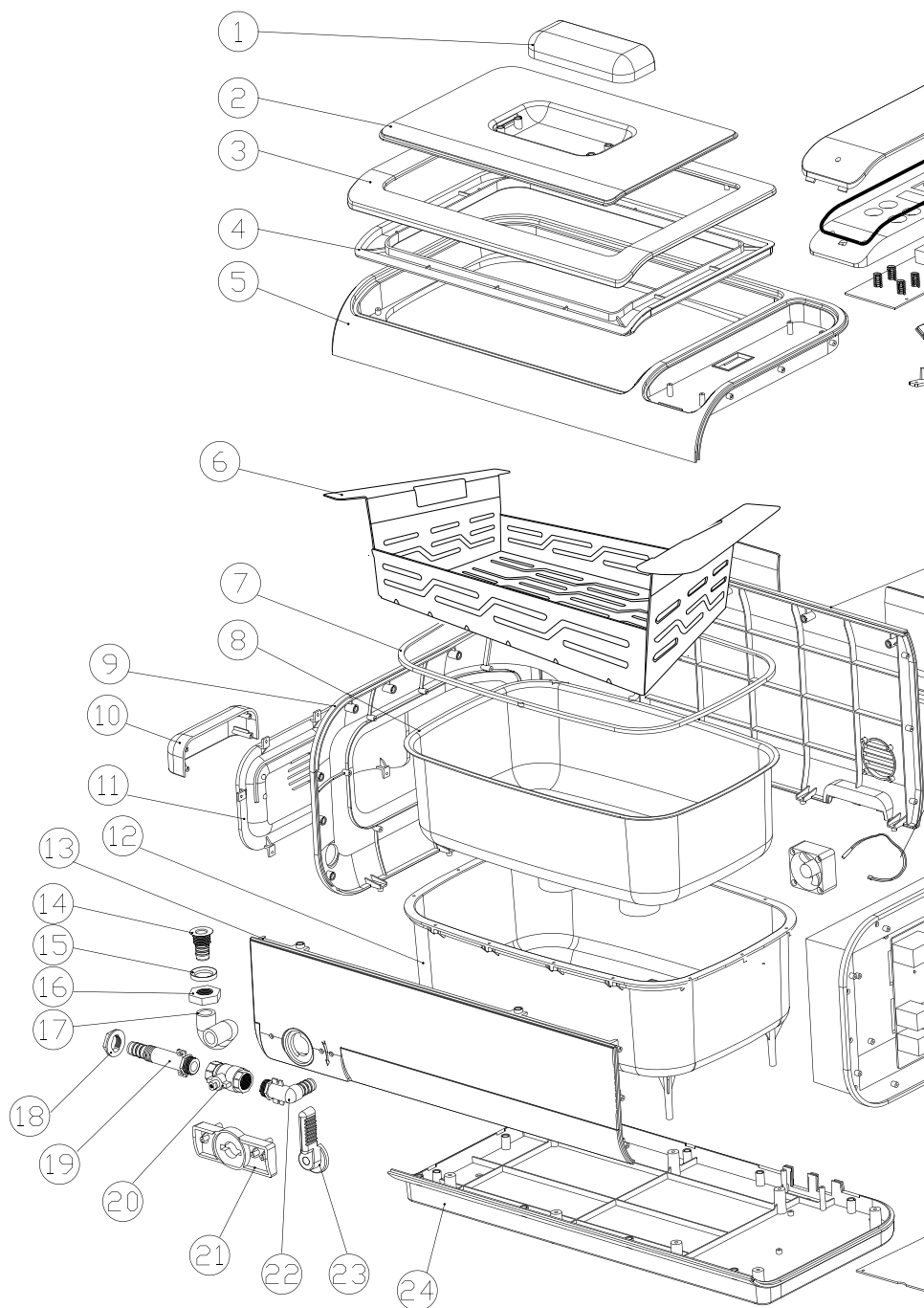
Les articles en argent, en cuivre ou en laiton, qui oxydent et noircissent, nécessitent un nettoyage spécial.

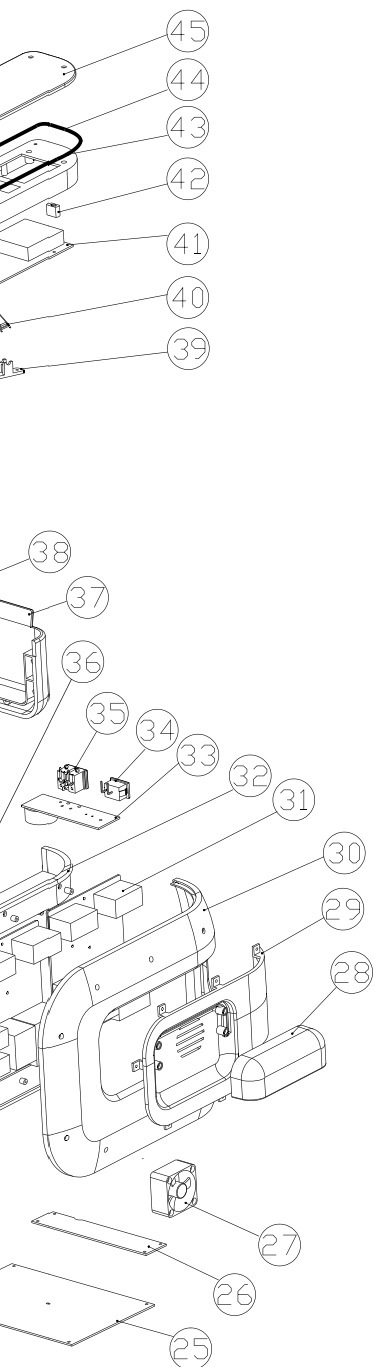
### Méthode de nettoyage :

1. Déposer les articles dans un panier et fixer ce dernier dans le réservoir, ajouter de l'eau jusqu'à ce que le niveau se situe à l'intérieur des lignes MIN et MAX, couvrant ainsi la zone devant être nettoyée. Ajouter une solution adéquate pouvant éliminer l'oxydation des métaux conformément au ratio recommandé.
2. Appuyer sur la touche Temps pour régler le minuteur sur 15 minutes.
3. Une fois terminé, retirer le panier et les articles. Rincer les articles avec l'eau du robinet ou suivre l'étape 6 dans la section Nettoyage amélioré.

Pendant le nettoyage, les débris sortent des articles sous forme de nuage. Cette méthode élimine l'oxydation de l'argent et du cuivre faisant briller les articles à nouveau.

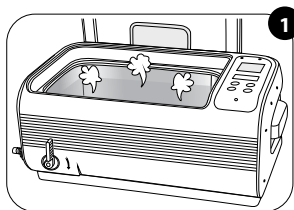
# VUE ÉCLATÉE DU PRODUIT





N°	Article	Matériau
1	Poignée supérieure	ABS
2	Couvercle-fenêtre	AS
3	Couvercle-haut	ABS
4	Couvercle-fond	ABS
5	Anneau supérieur	ABS
6	Panier en acier inoxydable	SUS 304
7	Joint en silicone	Caoutchouc silicone
8	Réservoir en acier inoxydable	SUS 304
9	Couvercle gauche	ABS
10	Poignée gauche	ABS
11	Panneau gauche	ABS
12	Réservoir intérieur	ABS
13	Couvercle avant	ABS
14	Drain	SUS 304
15	Laveuse	AL
16	Écrou	AL
17	Tuyau	Caoutchouc
18	Écrou	ABS
19	Bec	PP
20	Clapet à bille	Pièce standard
21	Support	ABS
22	Coude	PP
23	Poignée de robinet	PC
24	Couvercle de fond	ABS
25	Alimentation principale PCB	94V0
26	Filtre PCB	94V0
27	Ventilateur de refroidissement	Pièce standard
28	Poignée droite	ABS
29	Panneau droit	ABS
30	Couvercle droit	ABS
31	Carte de transducteur	94V0
32	Support de fixation PCB	ABS
33	Carte d'interrupteur PCB	94V0
34	Interrupteur d'alimentation	Pièce standard
35	Prise électrique	Pièce standard
36	Capteur thermique	Pièce standard
37	Support de couvercle	ABS
38	Couvercle arrière	ABS
39	Support de capteur thermique	ABS
40	Interrupteur thermique	A 0 - 3 A- F
41	Boîtier du panneau de commande PCB	94V0
42	Douille	ABS
43	Boîtier du panneau de commande	ABS
44	Scellant en silicone du panneau de commande	Caoutchouc silicone
45	Couvercle du panneau de commande	PC

# SOINS ET ENTRETIEN

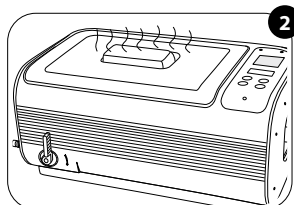


## 1 Ne pas allumer l'unité sans qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

Même si l'unité est conçue avec plusieurs protections, si elle est allumée pendant plus de 15 secondes sans eau dans le réservoir, cela peut l'endommager ou réduire considérablement sa durée de vie.

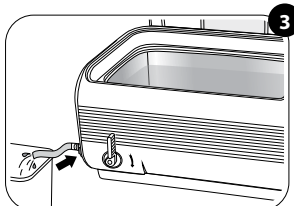


Un commutateur thermique est fixé au bas du réservoir de nettoyage. Si l'unité est allumée par inadvertance sans qu'il y ait de l'eau dans le réservoir, l'énergie ultrasonique ne sera pas transférée par le biais du liquide et se concentrera plutôt dans le réservoir, et la température du réservoir continuera d'augmenter. Dans ce cas, le commutateur thermique coupe l'alimentation pour arrêter le transducteur à ultrasons afin d'éviter les dommages sur l'unité et le risque d'incendie. Le commutateur coupe l'alimentation pendant environ 6 à 10 minutes, puis rétablit l'alimentation automatiquement.



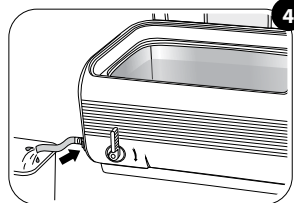
## 2 Ne pas utiliser l'unité pendant des périodes prolongées ou en continu.

Conçu avec une protection anti-surchauffe, si l'unité fonctionne pendant 45 minutes, il est recommandé de l'arrêter pendant environ 20 minutes afin d'en prolonger la durée de vie.



## 3 Ne pas garder des produits chimiques dans un réservoir propre pendant la nuit ou lorsqu'il semble sale.

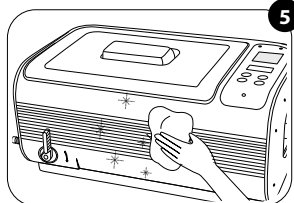
Une fois le nettoyage terminé, ouvrir le robinet de purge pour purger l'eau sale. Nettoyer et essuyer le réservoir.



## 4 Ne pas utiliser d'eau d'osmose ou d'eau hautement purifiée, car elles corrodent l'acier inoxydable. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs pour l'acier inoxydable ou le plastique ABS, qui est le matériau du boîtier.

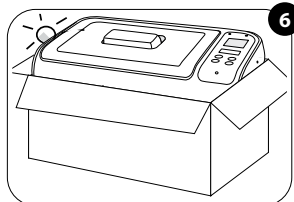
## Ne pas vaporiser d'eau sur le boîtier.

Utiliser une serviette pour essuyer le réservoir et le boîtier.



## 5 Ne pas exposer le dispositif directement à la lumière du soleil durant de longues périodes.

Garde l'unité dans un endroit sec, frais et aéré.



Conserver l'emballage d'origine des matériaux au cas où il faudrait les renvoyer pour un entretien. S'il n'est plus possible d'utiliser l'emballage d'origine, utiliser suffisamment de rembourrage équivalent au minimum à 2,5 cm (1 po) de styromousse pour envelopper l'unité à l'intérieur d'une boîte de carton, afin d'éviter d'endommager les fragiles transducteurs. La garantie ne couvre pas les dommages causés durant le transport.

# SOINS ET ENTRETIEN

## Procédure de vérification de StatClean - Test de pellicule

Les nettoyeurs aux ultrasons devront être testés au moins toutes les semaines pour assurer un nettoyage optimal tel que recommandé par le protocole du mode d'emploi des fabricants. Les résultats au test devront être documentés.

### Procédure :

1. Retirer le couvercle, le panier, les contenants et tout disjoncteur.
2. Nettoyer soigneusement le réservoir.
3. Remplir le réservoir avec de l'eau jusqu'à la ligne Max et ajouter la solution pour nettoyer les instruments. On recommande OPTIM 28 (ne pas remplacer le panier).
4. Prendre un morceau de ruban indicateur de stérilisation et le passer de la main gauche sur le coin situé à l'avant, à la main droite sur le coin situé à l'arrière.
5. Prendre un morceau de papier d'aluminium domestique standard et couper trois parties de 2 cm (3/4 po) de large et 14 cm (5,5 po) de long. Plier chaque pièce sur la longueur de sorte à former un L.
6. Maintenir les trois pièces espacées de façon uniforme de gauche à droite au centre du réservoir, collant ainsi le bout à la partie inférieure du ruban. Maintenir le papier d'aluminium à la verticale dans l'eau avec la partie inférieure à environ 1 cm (1/2 po) au-dessus du fond du réservoir.
7. Remettre en place le couvercle sur le dispositif.
8. Mettre en marche la machine à ultrasons et laisser fonctionner durant une minute.
9. Une fois le temps écoulé, arrêter le dispositif et retirer le couvercle.
10. Retirer le papier d'aluminium et inspecter. Les trois morceaux de papier d'aluminium devraient être perforés tout en présentant davantage de dommages sur leur partie inférieure.
11. Si le morceau situé à gauche ou à droite ne présente aucune perforation apparente, le transducteur situé près de ce morceau de papier d'aluminium ne fonctionne probablement pas correctement. Veuillez appeler pour obtenir de l'assistance si cela se produit.

# SPÉCIFICATIONS

<b>Description</b>	Nettoyeur à ultrasons StatClean	
<b>Modèle</b>	SC-P4862 / SC-P4862-CE	
<b>Capacité du réservoir</b>	6 l / 1,6 gallon (É.-U.)	Max. 5 l / 1,3 gallon (É.-U.)
		Min. 3,35 l / 0,9 gallon (É.-U.)
<b>Taille de réservoir</b>	32,3 x 20,5 x 9,9 cm / 12,8 x 8,1 x 3,9 po	
<b>Objet le plus long pouvant tenir dans le réservoir</b>	34 cm / 13,4 po	
<b>Alimentation</b>	120 W ( AC 100~120 V 50/60 Hz ) 140 W ( AC 220~240 V 50/60 Hz ) 120 W ( AC 100 V 50/60 Hz )	
<b>Réglages du minuteur numérique</b>	Minuteur de gamme complète 1 à 30 minutes	
<b>Purge</b>	Robinet de purge	
<b>Fréquence ultrasonique</b>	35 000 Hz	
<b>Matériau du réservoir</b>	Acier inoxydable SUS304	
<b>Matériau du boîtier</b>	ABS	
<b>Poids net</b>	7,5 kg / 16,5 lb	
<b>Poids brut</b>	8,6 kg (19 lb)	
<b>Taille de l'unité</b>	51,5 x 30,5 x 24 cm / 20,3 x 12 x 9,4 po	
<b>Taille du carton intérieur</b>	57,5 x 37 x 32,5 cm / 22,6 x 14,6 x 12,8 po	
<b>Qté par carton principal</b>	1 pièce/carton	
<b>Taille du carton principal</b>	60 x 38,5 x 34,5 cm / 23,6 x 15,2 x 13,6 po	

## Garantie

Cette unité est dotée d'une garantie de deux ans pour les pièces et la main-d'œuvre pour les défauts de qualité. Les dommages causés par la mauvaise utilisation ou les utilisations inconsidérées de l'unité ne sont pas couverts. L'unité réparée sera expédiée aux adresses situées aux États-Unis continentaux et au Canada uniquement. Communiquez avec nous d'abord, puis envoyez l'unité avec une copie de la facture ou le reçu d'origine à l'adresse :

### Pour toutes les demandes provenant des États-Unis :

Coltene/Whaledent Inc  
235 Ascot Pkwy  
Cuyahoga Falls, OH 44223  
1-800-221-3046 | [www.scican.com](http://www.scican.com)

Fabriqué pour le compte de :

#### SciCan Ltd.

1440 Don Mills Rd.  
Toronto, Ontario M3B 3P9 Canada  
1-800-667-7733 • [www.scican.com](http://www.scican.com)